

MQHAYI



# I-NZUZO



WITWATERSRAND UNIVERSITY PRESS  
JOHANNESBURG



# The Bantu Treasury

Edited by C. M. Dohé

VII

I-NZUZO

(Xhosa Poem), "Things Rare and Profitable," by S. E. K. Mqhayi

~~(First Reprint)~~

This page to  
be left blank



*[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

# I-NZUZO

*"Apha ndibone zinto zixodwa zinto zinxedayo."—Uhambo Lomhambi*

**S. E. K. MQHAYI**

*Amazwi okugabula izigcawu enziwe  
nguRev. R. GODFREY, M.A.*



The University of the Witwatersrand Press  
Johannesburg

# The Bantu Treasury

Edited by D.T. Cole  
(formerly by C.M. Doka)

VII

## INZUZO

(Xhosa Poems, "Things Rare  
and Profitable," by S.E.K. Mqhayi)

First Published 1943  
Reprinted 1948, 1956

## IMBULAMBETHE

UMnumzana lo, uMqhayi, uyindoda eSalulekileyo ku luhle (cwambu) lwama-Afrika angawo, nachufekileyo, kwaye kumzuzu eyinkokeli eBuzweni. Kwizisusa zama-Afrika, kuBo Bonke uBunzansi belilizwe kusoloko kufuneka ekho, ambethe umnweba wezingwe ofaneleke kunene, njengokuBa uBona nje kulowa mfanekiso mhle kakhulu usekuqaleni, ozotywe wona ngokwawo lelinye ichule lom-Afrika. Kusakuthi ko ngemibla emikhulu enjalo, zidume zidumile izihlwele ezizi phulaphulayo izifongo zakhe azenzayo, zizincoma,—ize ibuye ibe kwanjalo into yokuthiya kwakho amagama afanelekileyo, namilileyo, kwizikhulu (ezimhlophe) ezithe zaphambili kweezo ngqungquthela.

Ngakwicala loSubali seencwadi; incwadi yakhe ekuthiwa li "Tyala lamaWele," yona ifho igama lakhe langu-NdaSamlonyeni phakathi kwelizwe nesizwe, aBe yena ngokwakhe edume ngelo kuBa uyiMbongi yeSizwe sakowaBo jikelele.

Akukho nto ke ngoko ingafaneleka njengokuBa ithi leyo mveliso yaloo ngqondo ityefe kunene, ifumane indawo kule "Ndyabo kaNtu" (Bantu Treasury). Lencwadana ke iyakuBa ngumongozo owamkeleke kunene kolo luhlu; kuBa kuyo apho, njengoko baya kuvuya aBamlandelayo yilonto, kuqokelelwe kwakethwa izifongo ngezifongo zakhe aBe kade ezenza iminyaka ngeminaka.

Kundonwabise kakhulu ukuBa ndibe nethuBa nam lokuBa ndiyayaleze lencwadana kuBo Bonke aBano nonelelo hwee ncwadi zesiXhosa.

ROBERT GODFREY.

EQonce (King William's Town).

Aug. 21, 1942.

ISALATHISO.

<i>I Izabelo</i>	<i>Iphepha</i>
Inyaniso .. .. .	1
Ithemba .. .. .	2
Ukholo .. .. .	3
Uthando .. .. .	4
Ilizwi .. .. .	4
Abazalanayo .. .. .	6
Intliziyo umKhohlisi .. .. .	6
Ndicele Uxolo Ntliziyo .. .. .	8
Esinaleni—Ekhaya .. .. .	10
I-Kresimesi ka-1928 .. .. .	12
I-Kresimesi ka-1934 .. .. .	15
"Ngu-Yesu" .. .. .	18
Umqondiso .. .. .	20
 <i>II Izibongo ezingokufa nokuthwasa komnyaka</i>	
Umnyaka Omtsha, 1915 .. .. .	23
"1929" .. .. .	24
U-1931 no-1932 .. .. .	20
 <i>III Izibongo ezingaBafi bethu</i>	
Ukufa (Mfu. S. Kakaza, Mnu. P. Ntsiko, Mfu. C. Ngxwana, Mfu. A. Magabela) .. .. .	30
Umfi UmHlekazi Seeiso Griffith, 1941 .. .. .	33
Umfikazi u-Charlotte Manyhi Maxeke .. .. .	35
Umfi Umfundisi John Solilo .. .. .	37
U-Teba (Harry Taberer) .. .. .	38
Umfi Umfu. S. Petrus Sihlali .. .. .	41
E-Dikeni (James Gray, M.A., Maya Khoboka, James Chalmers, M.A., B.Sc., Major W. L. Geddes, O.B.E.) .. .. .	44
Aa, Lusingasinga I (Dr. W. G. Bennie) .. .. .	48
Umfi uGil. Tyamazafe .. .. .	49

<i>IV Iziphapha ngabawele iilwandle</i>	<i>Iphepha</i>
Inggungquthela yeZizwe (U-John Thengo Jabavu)	50
U-Mafukuzela (U-Dr. J. L. Dufé) .. .. .	51
Umka-John Knox Bokhwe .. .. .	53
U-Nkosazana Minah Thembeke .. .. .	57
<i>V Inggokelela</i>	
Aa, Zweliyazuza ! .. .. .	59
Imbutho yakwa Bulayi .. .. .	61
Ukukhuthiswa kweSuthu eKholejini .. .. .	66
“ Thaba Nchu ” .. .. .	71
“ Thaba Bosiu ” .. .. .	73
E-Sandlwana .. .. .	76
Amagama oMcebisi .. .. .	79
Umkhosi wemiDaka II .. .. .	83
“ Umthetheli waBantu ” .. .. .	85
U-Mnga .. .. .	88
U-phungu-phungu .. .. .	91
U-Jujuju kwelakwa Nyawuza .. .. .	92
U-Profesa Doke .. .. .	94

## I. IZABELO

## INYANISO

Siphe Nkosi inyaniso,  
Sikukhonze ngayo ;  
Usinike indumiso,  
Sikubonge ngayo.

Sokhululwa yinyaniso,  
Ebukhobokeni ;  
Siluchith' umfanekiso,  
Emiphefumlweni.

Iphelile inyaniso  
Apha emhlabeni ;  
Se kuzalis' inkohliso  
Yodwa elizweni.

Kukh' abathi Nkosi Nkosi !  
Bengenanyaniso.  
Uyinkosi yemikhosi  
Wen' uyiNyaniso.

Kukhw' abalahlekileyo,  
Befiy' inyaniso ;  
Nabalahlekisiweyo  
Bamkel' inkohliso.

Wena Nkos' unguSomandla,  
Qinis' inyaniso ;  
Nik' amaKristu amandla,  
Amel' inyaniso.

Kwezi mini zokuphela,  
Mayivuselelwe ;  
Kwimihla yokugqibela,  
Ilangazelelwe.

## ITHEMBA

Singenzanin' emhlabeni,  
Sizuzenin' elizweni,  
Xa singenalo ithemba,  
Intsusa yokusebenza ?

Singakwenzan' ukulima,  
Sikuyeke ukulila,  
Singayifuya n' imfuyo,  
Xa ithemba lingekhoyo !

Singaluthatha n' uhambo,  
Lwemilambo ngemilambo !  
Singabondla n' abantwana,  
Sibasusa kuSathana ?

Wakufelwa nangowakho  
Ife inliziyo yakho ;  
Uli' uzenzakalise,—  
Nomphefumlo uwufise.

Singaya na eNkosini,  
Ehleliyo eSomini ?  
Inye nje indlela yayo,  
Ikukuthemb' amandl' aYo ?

Yen' omzimb' udiniweyo,  
Ontliziyo ityafileyo,  
Omoy' udakumbileyo,  
Akanje na ngofileyo ?

Makafundiswe ithemba,  
Aphakanyiswe lithemba,  
Limhambisele phambili,  
Limngenise ezulwini.

Le nt' ithemba iyinzulu,  
Kwezomhlaba kwezezulu ;  
Ongenathemba ufle ;—  
Siph' ithemba 'ze siphile.

## UKHOLO

Sihamba ngenkolo, sixel' amanyange,  
'Oyis' iinjubaqa, oyis' izihange ;  
'Oyis' ookumkani, oyisa izizwe ;  
'Oyis' ihlabathi, oyisa ilizwe.

Sihamba ngenkolo, sidiliz' iindonga,  
Singenazixhobo, singenazintonga,  
Sideleke kanye singenaw' amandla,—  
Sithemb' iKomkhulu, iNkos' uSomandla.

Sihamba ngenkolo, iyinkoloseko ;  
Lithemba lezinto ezengqiniseko ;  
Soyiswa fufukho bezingabonwayo,  
Sime sikhali phe ngokungabuzwayo.

Siyangxoth' umTyholi nezithunywa zakhe ;  
Samkel' uMesiya nemikhosi yakhe ;  
SiSoph' iintliziyo ezaphukileyo,—  
Kwanemikhuhlane encamekileyo.

Sihamba ngenkolo, sicim' imililo.  
Zithi neengonyama zivalw' imilomo,  
Kukh' osemva kwethu Onamandla onke,—  
NgumDali, ngumEnzi waz' izinto zonke.

Sihamba ngenkolo kumaz' alomhlaba,  
Sincede Somandla qinis' olo daba !  
Zikholwe izizwe zingathandabuzi,—  
Adunyaw' uYise, uBaw' umHlekazi !

## UTHANDO

Uthando, uthando yimfano kaThixo!  
 UThixo ngokwakh' uluthando;  
 Masiluphuthume uthando loThixo,  
 Singenalo asinto yanto.

Uthando, uthando aluze lutshitshe,  
 Lukhazimla lubengezela;  
 Aluze lubune aluze khe lutshe,  
 Ngamafuth' okuthamsanqela.

Uthando, uthando lon' alunamsindo,  
 Luhleli luzel' ububele.  
 Lon' alucaphuki, lon' alunanzondo,  
 Luthi yizani ndinamkele.

Uthando, uthando lukwayinyaniso,  
 Uthando lon' alunamona;  
 Luhamba luchitha izixakaniso,  
 Lukholwa zinto zonke lona!

UThixo luthando! UThixo luthando!  
 Bazalwana masithandane!  
 Amandla kaThixo oyisa ngothando,  
 Ngoko thina masithandaze.

Sincede Somandla siphe nath' uthando,  
 Siph' uthando lobuzalwana,  
 Sibamb' umtheth' omtsha wophawu lothando,  
 Sihlale thina sirhandana.

## ILIZWI

Lihambisen' ilizwi!  
 Nina balivileyo;  
 Ilizwi lokhululo,  
 Lenzeni lihlokome;

Laziwe ezizweni;  
 Laziwe nazintlanga;  
 Adunyiswe uYesu;  
 Ihamb' inqwelo Yakhe.

Ligqithisen' ilizwi!  
 Nina salamkeleyo;  
 INkosi yatsho kuni,  
 Yathi, "Lihambiseni!"  
 Iindawo ezimnyama  
 Libe sisikhanyiso;  
 Apho kubolileyo  
 Lona libe yityuwa.

Lifundisen' ilizwi!  
 Nina bakholiweyo;  
 Kwabasebudengeni,  
 Mali be busulumko;  
 Butyebi kumahlwempu;  
 Impilo kwimilwelwe;  
 Mali be yinkululo,  
 Kumakhobok' esono.

Lihambisen' ilizwi!  
 Mabandla omHlekazi;  
 Kude kube yimini,  
 Yomvuzo wenu omhle;  
 Akhanyelw' amanxeba  
 Ziphiliswe neenduma,  
 Ningen' eluyolweni,  
 Olo lwenkosi yenu.



## ABAZALANAYO

Lunentsikelelw' enkulu ;  
Nethamsanqa elikhulu ;  
Usapho oluvanayo ;  
Usaph' oluthandanayo ;

Luyabukek' emhlabeni ;  
Luxatyisiw' ezizweni ;  
Lungumzekel' eluntwini ;  
Luyathandwa ezulwini.

Lububungcwalisa bonke ;  
Kwanjengal' izulu lonke ;  
Usapho lomlifo omnye,—  
Lubukana omnye nomnye.

NjengoMarta noMariya,  
EBetani kwelokhaya,—  
Belithandwa nanguYesu ;  
Eziphumza kul' uYesu.

Siph' amandla Sozibele,  
Okwenzelan' ububele ;  
Ekuguleni songane,—  
Ekufeni sinchwabane.

## INTLIZIYO UMKHOHLISI

*" Intliziyo ineNkohliso "*

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Ungumkhohlisi kwakanye ;  
Akuzang'uthethe ntonye,  
Ungumntu we mbaxambaxa,  
Unent'apha yesazela,—  
Ukwanakho nokuzindla.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Abant'ab'ubagqibile,  
Ubasiyise iindawo ;  
Balahl'amakhaya abo,  
Wabasija eBakuba !  
Kwilizwe lakwaMtulwana.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Akwazani nanyaniso ;  
Kad'uxokis' amaxhego,  
Kunye namaxhegwazana ;  
Uthi nisengumlisela,—  
Nomthinjazan' ozibungu.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Ungumfo wokuxelelwa ;  
Kad'ugengqa izigede,—  
Kad' uphalaz' iinyembezi  
Uhamba nje uneemfele ;  
Nezigcume zamanchwaba.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Ndikhe ndema ndikumela,  
Ndajinga ndikubuzela,  
Kwizilumko nakwiingqondi,  
Zitsho, zatsho ndakuncama—  
Ndikufumen' ungumgwetywa.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
Zitsho kome neziBalo ;  
Zith'uyimfixi yethombo,—  
Eliphum' iintlofontlofo.  
Zith' ozinikela kuwe,  
'Lifa lakwa Ntjafalalo.

Ungumkhohlisi ntliziyo !  
 Nditjho ndibula nezandla !  
 Uluhaya, ululwandle,  
 Ungusiziba yeyela ;  
 Umnt'ophika nentliziyo,—  
 NguYeha-ke Mncanyelweni !  
 Ungumkhohlisi ntliziyo !  
 Mandiyeke, mandipheze,—  
 Akumntu waluphalayo,  
 Namntu woyisakalayo,  
 Kunjalonj' uzimisele,—  
 Ukukhohlisi' umntu wakho !

#### NDICELA UXOLO NTLIZIYO

(a)

Ndicel' uxolo ntliziyo,  
 Ndicel' itaru ndivile !  
 Imithambo nemisipha,  
 Kunye neentsinga zomzimba ;  
 Ukunkcenkceza kwegazi,—  
 Ndisidenge andazi nto.  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Ndiyayiv' indod' inconywa.  
 Kuthiw' " Ayinantliziyo !"  
 Andikwalilo nagqira !  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Ndiyapheza ndiyayeka.  
 Ngamana wasikelelwa  
 Nguy' umDali weentliziyo,  
 Zisikelelwe neengqondo,—  
 Sibe naz' iintlok' ezintle.  
 Isikelelw' iAfrika,—  
 Kuphakam' uphondo lwayo !

(b)

Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Ngoko ndath' ungumkhohlisi !  
 Ndandilandel' iziBalo ;  
 Nezilumko ezikhulu ;  
 Ezithetha kom' amathe,  
 Zitjho kungamili nencha.  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Ndiva kungxol' uYangxola,  
 Ngokwamanz' engxangxasi ;  
 Isikhulu sakwaMhlandla,—  
 SakwaNtswentswe kwaQhanqolo  
 Int' ezingadliwa ntloko.  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Yen' uneentsuku kunam ;  
 Yen' ungumphathi ntliziyo,—  
 Zamadoda nabafazi,  
 Zomlisela nomthinjana,  
 Kwakunye nezabantwana.  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Lomnt' ukwangumbingeleli,  
 Ngumnyusi weziqhumiso,  
 Eziphum' entliziyweni  
 Ungumfundi weziBalo,—  
 Atyhil' iimfihlelo zazo.  
 Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Uth' isiiphina ingqondo.  
 Xa ikhohlisay' intliziyo ?  
 Uth' eli wonga analo,—  
 Ulincedwe yintliziyo,  
 Yena em' enyanisweni.

Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Uthethil' umBingeleli,—  
 Wakuhlamba wakuncoma,  
 Watsho waqengq' izigede,—  
 Wathi uyoyisakala,—  
 Kunjalonj' uyaluphala.

Ndicel' uxolo ntliziyo !  
 Andazi nto ndisidenge,—  
 Iingcamango neengcingane ;  
 Ufuchopho nentliziyo ;  
 Okwengqondo nobulumko ;  
 Okwentloko nesifuba.

#### ESINALENI—EKHAYA

##### Esinaleni

Se ndikhumbul' isinala  
 Phofu ndiyafik' ekhaya ;  
 Ayingebi loo nto bethu izintloni ?  
 Kambe ndikhulele khona ;  
 Ndaasiwa ndimncinci khona.

Se ndikhumbul' isinala !  
 Ukusithela lityala ;  
 Kanti aph' ekhaya ndenza ooni nooni ;  
 Balaph' oobuti noosisi,  
 Ndikhumbul' abafundisi.

Se ndikhumbul' isinala !  
 Ndikwezona zidinala,  
 Ndide ndifizwe nangeziteketiso,  
 Kodwa hay' esinaleni !  
 Kumnand' aph' esinaleni !!

Ndiyay' khumbul' isinala !  
 Ndikootata nakoomama ;  
 Ndingqongwe ziintwanazana zakokwethu ;  
 Ndonwabile kunye nazo ;  
 Neenjana, neekati zazo.

Ndikhumbul' isinala !  
 Ngaloo nto ndakuxolelwa ;  
 Andicukuceze khaya nabazali,  
 Nazikari namahafe,  
 Nakunconywa ngabuncutshhe.

Ndikhumbul' isinala !  
 Le holid' iyalifala ;  
 Ndiyalonwabisa nalo lonk' ikhaya,—  
 'De konwabe nomelwano,  
 Uxolo kwa novelwano.

##### Ekhaya

Ndikhumbul' ikhaya !  
 Noko bendiz' emfundweni,  
 Andidele nto ndizifundiswayo,  
 Ndinginga ngekhaya,—  
 Kwakh' ! Ewe, ngekhaya !

Ndikhumbul' ikhaya !  
 Noko se ndiseskolweni ;  
 Batsho bade bophel' abafundisi  
 'TyaB' elaa tholana !  
 Nela takananaa !

Ndikhumbul' ikhaya !  
 Likude nasebuhleni ;  
 Ndi bathand' abafundisi nezifundo ;  
 Kodwa hay' utata !  
 Kodwa hay' uPapa !

Ndikhumbul' ikhaya!  
 Kungekho nt' iphi ekutyeni,  
 Ndiyatiswa, ndilulekwa, ndiqeqefwa;  
 Kodwa hay' uMama!  
 Ndincede ngomama!  
 Ndikhumbul' ekhaya!  
 Phofu ndisekunconyweni,  
 Ngezifundo, ngemidlalo, ngentobeko.  
 Hayi kodw' ikokwethu!  
 Neenkukwana zalo.  
 Ndikhumbul' ekhaya!  
 Apha ndisekuthandweni;  
 Akungetjho undison' ekwayaleni;  
 Kodwa, Kwakh'! Hay' ikhaya!  
 Mfo! Kumnand' ekhaya!!!

#### I-KRESIMESI KA-1928

*“Ze kungafunyanwa namnye kuni ocandisa unyana wakhe, nentombi yakhe emlilweni, novumisayo, nolitola, nohlabi zi hlaba, nokhifulayo, nonemilingo, nobuza konesologu, nosiyazi, negqwira, kuba lisikizi ku Yehova bonke abenza ezonto; kungenxa yalo masikizi le nto u Yehova, uThixo, azigqogqayo zingabikho ebusweni bakhe. Uz' ugqibelele ukuba no Yehova uThixo wakho, kuba ezi ntlanga uzigqogqayo zaaphula-phula amatola nabavumisi” (Duter. 18 : 10-14).*

*“Xa bathe kuni,—Quqelani kwabanesologu, nakoosiyazi, abalozayo, abadumzelayo, yithini: Abantu ma bangaquqeli kuThixo wabo yini na? Ngenxa yabaphilileyo, ma baquqele kwabafileyo na?” (Yesaya 8 : 19).*

*“Ke bona abantu abangendawo, noosiyazi, kukhona bayakuhambela phambili ebusini, belahlekisa, belahlekiswa.” (2 Tim. 3 : 13).*

Bek' indlebe nto kabawo!  
 Bek' indlebe ntokazi kabawo!  
 Inxhamel' ukuhlab' umkhos' iMbongi,—  
 IMbongi yeSizwe Jikelele;  
 Icij' ukungathethi namhlanje,  
 Icij' ukubek' indlebe ngokwayo,—  
 KuBa eli lizwi namhla lithethayo,  
 Lithetha ngegunya nangamandla!  
 Lithetha ngobunganga nobungangamfa!  
 Lizw' elinamandla loMenzi;  
 Lizw' elinegunya loNdikhoyo;  
 Ingangamj' enkulu yakuloMazulu!  
 UDuma barwaqel' iGama layo!  
 Sinnika!!!

Bek' indlebe kuba ndikubonile!  
 Ubuyicandis' emlilweni inkwenkw' akho!  
 Nentombi yakh' ubuyihuntfuzisa,  
 Uthi iz' ikhanyel' int' eyaziyo.  
 Ndikubonil' uquqela koosiyazi;  
 Ndikubonil' utyeth' umnqayazana,  
 Kuthiwa ungu—“Siyavumisa.”  
 Uthene mbende nonefologu,  
 Akwahlukani negqwira,  
 Kwanonemilingo.

Ndimemez' inguquko!  
 Inguqukokaz' enkulu!  
 Ndimemeza ngomtyangampo,—  
 Ngelizw' elimpongampo!  
 Ndithi, namhlanje: “Lahla!”  
 Ilizwe lakho namhl' asilakho;  
 Ugqogqwe ngenxa yenkelelo;

Ugqogqwe kulo ngenxa yenkolo ;  
 Ngenxa yezithethe, namasikó, nemikhwa,  
 Kad' ulahlek' ulahlekiswa,—  
 Ziint' ezalahlekayo ngokwazo,  
 Zahambela phambili ebuḽini.

Lahla ntokazi kaḽawo, Lahla !  
 Lahla elo qhina lisebinqweni Lahla !  
 Lahla nto kaḽawo yinale !  
 Lahla loo ntwan' isetasini !  
 Siya gxavalala, siya xaxafolo !  
 Siy' onomathotholo nemilozi !  
 Aniyiva na le ngqumb' ingakana ?  
 Aniziva n' ezizohlwayo ?  
 Aniwoyiki na lo msind' ungakanana ?  
 Iyatheth' iNkosi yam aniyiva na ?  
 Ith' iyazicekis' ezi zinto,—  
 Ith' ikuthiyil' ukuvumisa ;  
 Ithi lisikiz' kuy' ukukhafula !

Sinnika !!!

Awu !!!  
 Hay' ke wen' uzakuthi ngentlaulelo !  
 Wena Xhwane leXhwane ;  
 Wena Mvana yeeMvana ;  
 Wen' uzis' uxolelo ;  
 Wena Manyuweli, Thix' usebantwini !  
 Namhl' uzufike ngesithwakumbe !  
 Sonini-nanini,—  
 Ngonyama yeza kwaJuda ;,  
 Ngesaqhoḽe sesaqhwithi,—  
 Atfh' amakholw' awujong' uMnqamlezo,  
 Azilah! iincok' ezingendawo ;  
 Awulah! umona nentleḽendwane ;

Akulahle konk' ukunukana ;  
 Nezincoko zooHili neeMpundulu ;  
 Neenyoka zaḽantu nokuthakatha ;  
 Wen' umzimb' ungasonka !  
 Namhl' ufika nje ma sibenamandla ;  
 Kuḽa sinommeli phakathi kwethu noThixo ;  
 Siliḽuyel' izwe leth' elihle ;  
 Lihlanjw' ukunchola ;  
 Ligutyulw' inkunkuma ;  
 Xa sitfhoyo ke siyaḽulisa !  
 Sikunikela konk' okwethu !

Ngegama loYise,—

Ngegama loNyana,—

NeloMoy' Oyingcwele !

Haleluya !!

Ha-le-lu-ya !!!

#### I-KRESIMESI KA-1934

*"Hambani niyekumbikela uJohane, izinto enizivileyo  
 nenisibonileyo" . . . . . (Luka 7 : 22-23).*

*"Unoyolo othe akakhutyekiswa Ndim."*

Binqan' izikhaka maAfrikakazi !  
 Lufikil' uhambo lwaseBetileheme.  
 Yenzan' umḽululu nenz' iNgongobala,  
 Nivile n' intombi bath' ipheth' umntwana !  
 Bath' ipheth' unyana, uSifuba Siḽanzi,—  
 Ingangamḽ' Enkulu yakuloMazulu.  
 Wathethwa phambili kwathwa nguManyuweli,—  
 Oko ke kukuthi uThixo unathi.

Binqan' izikhaka maAfrikakazi!  
 Lufikil' uhambo lwaseBetileheme.  
 Zintombi za'afa ezinomva nomsa.  
 Zanyul' uMosisi ezingcongolweni.  
 Phathan' izibembe niya kwaMdlezana;  
 Phathan' amalizo niya kufukamisa;  
 Phathan' imibongo niya ku'ingelela;  
 Phathan' iint' ezintle niya kuMntan' Omhle.

Binqan' izikhaka maAfrikakazi!  
 Lufikil' uhambo lwaseBetileheme.  
 Ma ivakal' int'fola icand' izixeko,  
 Ngendumis' enkulu yendili ngendili;  
 Kothuk' abalali nabathandabuzi.  
 Iphel' imbuzwano kwanempikiswano,  
 I'eny' iNgangam'fa neNkosi yeeNkosi,—  
 I'ee loloSana lwaseBetileheme.

Nani zik'walaxu fakan' imixhaga,  
 Nifak' amaHo'be kwanezida'bane,  
 UMtheth' ufikile uMthetho kaMthetho;  
 Kufik' uMqondiso nok' uphikiswayo.  
 Zithwalen' izindwe kukho noBut'ha'ba  
 Zingasal' iintonga 'gunzima bendoda;  
 Livumen' iGwatyu niqul' amakhaka,  
 Nimt'fho no Sidyume nijong' int' ehlayo.

Xho'ban' izik'weq' iNkosi' i'ee nomkhosi!  
 Ik'wana, iingcola, neengqanda, nent'funt'fe.  
 Xho'ban' iNyaniso kwanem'visiswano.  
 Yixho'ben' iNkolo noThando neThemba.  
 Bizan' o'bedlula omkiley' abuye,—  
 INkos' ifikile umzi ma uvane.  
 Namhlanj' iindwalutho mazi'fumayele,  
 Le nyang' ithwasa nje ithwasa nolutho.

Xho'ban' mlisela nilandel' ooyihlo!  
 Lo mkhos' uhlatywayo uhlatyelwa nina,  
 Le Nkos' ifikayo yokhungwa kwanini;  
 I'ongw' idunyiswe, ikhuselwe nini.  
 Yenzelen' umho'be nezango zeengoma.  
 Yenzelen' umbongo niy'ini' iint'liziyo.  
 Ifike kokwayo, ifik' eAfrika,  
 Yenzelen' izidlo niyimemel' iimbutho.

Golan' izihombo nani mlisazana!  
 Zifaken' iingcaca nibinq' amaula,  
 Golan' iTyele'ba noMtho noMthombothi;  
 Ziph' izifikane! Buphin' u'bulawu?  
 Nank' esiz' uMyeni uMakhanda Mathathu!  
 Phathan' izi'bane nigalel' ioli;  
 Afike zivutha afik' elindelwe;  
 Kuphela kweNkosi, kuphela kweT'jhawe;  
 Sixhaso seZulu noMhla'ba noLwandle.

Vukani bantwana namhla yimfunduka!  
 Yimfuduk' enkulu yesizwe siphela,  
 Kufiyw' amaxowa kusingw' eZiyoni;  
 Kufiyw' oozinkolo kunye nezithethe;  
 Kufiyw' amasiko kunye neminyanya;  
 Kufiyw' ozintlondi kufiyw' imigidi,  
 Kufiyw' amaxowa agqib' imigqeku;  
 Namhla kuya hanjwa! Namhla kuya hanjwa!

Yizani ke sizwe nimbone nikholwe!  
 Yizani nizive izint' ezinkulu.  
 Nobika njani na ningabonanga nje!  
 Nibike nto nina ningakholwanga nje?  
 Nobona lusana lusesitalini,—  
 Ma ze nilucofe lungumntu kwayekwa;

Kanti ke kulapho kwaqhinelwa khona ;  
Zilaph' iziziqibo zoThixo nabantu !

Hambani ke sizwe, maBandl' akomkhulu !  
Magoṛa, makṛoti, namadela kufa !  
Kuphil' imilwelwe kuhamb' iziqhwala ;  
Ziya bon' iimfama kuve nezithulu.  
Kuhlanjw' amaqhenqa kuvuswe nabafi ;  
Bikelan' uYohan' aphez' intandaḡuzo.  
Ufikil' Ozayo okad' elindelwe,—  
“ Unoyol' ongakhutyejiswanga kuYesu.”

“ NGU-YESU ”

“ *Loba yintonina isiko lale nkwenkwe nokwenza kuayo ?* ”  
(*Gwebi 13: 12*).

Kukhw' inkwenkw' eza kuzalwa  
Zitsh' izithunywa zeZulu ;  
Iza kusindis' ilizwe,  
Kwimbubiso kaSathana.

Kukh' imfazwe eZulwini,  
Wagxothw' aph, uLusifere,  
Wachithwa nehlokondisa,  
Leedemoni zimlandela.

Walithimba lonk' ilizwe,  
Apho waya wawa khona  
Lasemandlen' akhe lonke,  
Nasemagunyeni akhe.

Wathimba abantu nabo,—  
Zonk' iingcamango neengqondo.  
Bakholelw' ebuxokini,  
Bayilahla inyaniso.

Balah! umDali uThixo,—  
OnguYise weento zonke ;  
Baphumputh' ebumnyameni,  
Basinga kwaNt'abalalo.  
Iyeza ke namhl' inkwenkwe,  
Iphuthum' abakowayo,  
Bath' ilwe yamagazana,  
Yaluchith' utshaba emva.  
Le nkwenkw' ingumMangaliso;  
Kuba nguMakad'efona ;  
Wayegxothwe yiyo kade,  
Ezulwin' uLusifere.  
Namhl' imfunu kweli lizwe,  
Izel' ukuza kumchitha ;  
Ithimb' abaThinjwa bayo,  
Ibe Luxol' emhlabeni  
Iza kuphath' ubukhosi,  
Ubukhosi sentlaulelo ;  
Ngoko ma sifun' isiko,  
Elikholisa lo mntwana.  
“ Zonk' izono mazilahlwe,  
“ Inqambi mayicekiswe,  
“ Ubunxila mabuyekwe,”  
Litsh' isiko lalo mntwana.  
Khangelani kuye nonke !  
Nizuz' ubom nokuphila,  
Phosan' imithwalo yenu,—  
Yint' egxalaba libanzi.  
Sondelani nonke zizwe !  
Senz' isiko lalo mntwana.  
Ngu Kumkani kaKumkani ;  
Igama lakhe “ Ngu-Yesu.”

## UMQONDISO

“*INkosi iyaKuninika Umqondiso Ngokwayo*” (*Yesaya*  
7, 12).

Saphinda sawunikwa thina lo mqondiso,  
Inkos' ithandile ukwenz' usindiso ;  
Kuba okaJona wanced' iNiniva  
Amagaz' ebokhwe aaba ngqiva-ngqiva.  
Izelwe iNkosi phuman' ehlathini  
Buyani zimpanza kuse luxolweni.

Ongufo ngambini ma kaph' ongenayo,  
Opheth' isonkana ma kaph' ongenaso,  
Amalizo nqoma nangezogujana,  
Kwanyiswa-nyiswane nangezo bokhwana,  
Batfhlil' ooYohane ukutshayelela ;  
Bathi lo Mhlekazi uthanda loo ndlela.

Sison' ukuvimba yinyhweba ukupha,  
Sison' ukuthiya yinyhweb' ukuthanda,  
Sisono umsindo yinyhweba uxolo,  
Sisono ikratfi yinyhweb' intoseko,  
Sison' ukuzidla yinyhweb' ululama  
Zitjh' izimiselo zale Nkos' izayo.

Iwil' iBabeli kwane Peresiya,  
IGrike neRoma nazo zasiyiya  
Izizw' ezikhulu zibukuqekile  
Zizinxilisile, ziphephethekile ;  
Kuvele ilitye elinga ngentaba  
Zisekelwe kulo namhlanj' ezi ntaba.

Ility' elikhulu linga ngehlabathi  
Licumze izizwe zatsho zaluthuli ;  
Ility' eliphume lingaziwa bani  
Suke layintloko yaz' izikumkani :  
“ Intombi yomitha izale unyana,  
Imthiye igama ithi nguMesiya ! ”

Nalo k' elo litye laliwa ngabakhi  
Namhla liyintloko phefa kwehlabathi,  
Livele ngemihla kaKhesar' Ogosto  
Kunge kumayana kunyukelw' uBalo,  
Yavel' inkwenkwezi yaxelel' izazi  
Zagubuk' izazi zajong' estalini.

Namhl' iNkos' izisekel' ubukhosi,  
“ Yizani sigobe ku Kristu iNkosi.”  
Obu bukhosi namhla boma bumi,  
NeNkos' igama nguSonini-nanini,  
Kodlula izulu lidlul' iphakade  
Obu bukhosi namhla sobaphakade.

Iinganga namhla zijwabene ubuso.  
Inkosi ize kunika umqondiso.  
Imimoy' ifethe yadamba elwandle,  
Zakhwankqa iintlanga, neelwimi, nezizwe.  
Zonke iziyatha kunye neembedlenge  
Zityhil' imfihlelo zenziw' iindedebe.

Gecani indlela ecand' eAfrika,  
Nay' izakukhanya uYes' akufika.  
Wagqibela mzuzu eselusana  
Nanamhl' akuphinda siya kwamkelana.  
Umzi ma uvan' osentla nosezantsi  
Sibike usapho apho kuMsindisi.



Sobika iincindi nezifo zempahla ;  
 Sobika intswelo nonqabo lwemvula ;  
 Sobik' amadoda ukuf' intliziyo ;  
 Sobik' ukuthetha okungenazenzo ;  
 Sobik' amaKristu ukuxoka kwawo  
 Anced' uMhlekazi satfha zezi ndawo.

Namhla nje lo mhlabha uze kongululwa,  
 Ozintsikelelo baza kuthululwa,  
 Omithi nozincha namhla bekhululwe,  
 Ozinambuzane sebesikelelwe  
 Yoba lithamsanqa yonk' ingqalekiso  
 KuBa namhl' uLizwi wenza umqondiso.

Le nyoka inkulu ijulwe ngaphandle ;  
 Ubuxoki bayo buntywilw' elwandle ;  
 Nayo ibotshiwe iinyawo nezandla,  
 Yajulw' emlilweni nguBaw' uSomandla.  
 Ngokho siya fonga nje ngoSirayeli  
 Sithi: " Haleluya kuy' uManyuweli ! "

Ngcango zentliziyo namhla vulekani  
 Ingene le Nkosi ize idle nani ;  
 U6om' obukhoyo kwanobo buzayo,  
 Boba lifa lenu elingabubiyo ;  
 IYerusalem yoba ngumzi wenu,  
 Nihlale nihleli nineNkosi yenu.

## II. IZIBONGO EZINGOKUFA NOKUTHWASA KOMNYAKA

UMNYAKA OMTSHA, 1915

Tatalahote makwedini !  
 Tatalahote yathwas' inyanga ! !  
 Yathwas' inyanga mzi kaMthetho kaMthetho.  
 Bantu belizw' eliphahlwe yimilambo ;  
 Kanti yimilambo yokuntywilis' intfaba.  
 Nikhe naliva n' iLizwi liphum' emafini :  
 " UYehov' uya kunilwela  
 " Ke nina niya kuthi tu."

Botani Zinkosi !

Kha nitfho kuxa kuphina 'nto zakowethu !  
 Lo 1914 udlula nezithi ni na ?  
 Lo 1915 yen' uza naziphi na ?  
 Zithi nin' uku6inz' iinkwenkwezi zezulu ?  
 Zithi nin' iincwadi zamalumko amzuzu ?  
 Kha nisisibuzele kooDanyeli neziTyhilelo.  
 Madodana sikhangeleleni,  
 Silindel' ilizw' elivela Phezulu.

Botani Banumzana !

Le Afrik' inomvuzo ma iphendulwe,  
 Ithi: " Ngu6ani n' oya kusinceda kobu funzima ?  
 " Ngu6ani n' oya kusikhupha kobu sumnyama ?  
 " Kobu buphantsi ngu6ani n' oya kusiphakamisa ? "  
 Zinkosi phendulani nithini na nina ?  
 Nani manene elenu lenzeni.  
 Madodana phuthumani kuthiwa " Zimkile ! "  
 Zintombi binqan' utfho kuni lo mkhosi !

Botani Madodana !

Kha nitsho 'nto zakowethu sithi nina ?  
 Ith' iBritani " nina yithini cwaka ;"  
 Ath' amaGqira wona ma sithaht' iintonga.  
 Nank' uNyange-lemihla Yen' elamla :  
 Uthi kunjenje nje niza kuBona ngamehlo,  
 KuB' iminyak' iseSandleni Sakhe.  
 Ngoko ndithi : Vukani magwalandini !  
 Hleze ziBe ziyazal' iziPorofetho ;  
 Hlez' aBe namhl' amatywin' ayavulwa.  
 Botani Maqobokazana !

Vukani kusile magwalandini !  
 Nants' idlul' int' emagazi u1914.  
 Nants' ingen' eny' int' esingayaziyo :  
 Botani 'nto zakwaMfweJwe ndiya bulisa ;  
 Nani maBandla kaSenzangakhona kaZulu.  
 Botani nkomo zaseSwazini !  
 Botani maBandl' akuloNgqungqufe ;  
 Ndinganifiyi nganto nkomo zikaTshiwo.  
 Xa ndilapho ke ndisekutshoneleni :  
 'Mvula ma ine Nkosi Yam !  
 Ndee ntfo-ntfobololo !!  
 Ndaxel' inkwenkwez' enomsila !!!

“ 1929 ”

“ Kuba ndingu Yehova igqira lakho.” (Eksod. 15 26).

*Ilixvi leeNkosi liphelelwe sisidima ngenxa yale nto ke izikolo ziwile,—iindemoni zibuye ngazixhenxe ngazixhenxe ; ivuke yema ngenyawo imvelo, nendalo ifuna okwayo, kuba asingenanga egazini, apho sasithe siphuma sisiya khona. Ngako oko :*

Ma ndiphinde ntombi kaBawo,—  
 Ndithi kuwe, “ lahla !”

Nakuwe nyana kaBawo,  
 Ndithi kuwe, “ lahla !”  
 Ndinankunqele yegqil' endiyaziyo.  
 NguMakhanda-Mathathu igama lalo.  
 Ndandingumntwana kuqala,  
 Namhla ndisekwaluphaleni,  
 Andizange ndilive likhohlisa,  
 Ndingazange ndive likhohliswa ;  
 Ndiya lazi yingwangqaz' enkulu,  
 Int' etsho ngesidlokolo samazulu ;  
 Int' ethetha ngemibane nangendudumo ;  
 Kanti xa kulaph' iya vumisa,—  
 Ingwangqaz' enkulu yaseSebayothi !  
 “ Vumani !” “ Siyavuma !”  
 “ Vumani !” “ Siyavuma ! !”

Sikhe sazithath' iintonga saBekelela,  
 SaBekelela say' emzin' ent' enkulu ;  
 Sifike kumakhazikhaz' angenakujongeka ;  
 Suk' af' amehlo kwavel' angaphakathi ;  
 Sifike kwintshinyela yomzikazi,—  
 Kumzikaz' onamanzi nemithi,—  
 Umthi wobom kulaph' ukhona.  
 Ukwalaph' umthikaz' omagqabi mahle,—  
 Omagqab' angawokuphiliswa kwentlanga.  
 Ukhe wawunikw' uMoses eMara,  
 Kuz' aguqul' amanz' akraqra,  
 Bathi ubukraqra bayincindi yobusi !  
 Siwubon' aph' uMfisi waseGiliyadi !  
 Siyubon' aph' iMisedare yaseLebanon,  
 “ Ndingu Yehova igqira lakho :”  
 “ Vumani !” “ Siyavuma ! !”  
 “ Vumani so !” “ Siyavuma ! !”

Ndaza ndabona maBandla kaHam!  
 Ndaza ndabona lusapho lukaKhuſe!  
 Ndaza ndabona kuBanjw' ilifwa,—  
 KuBanjw' ilifwa kulahlw' ithamsanqa!  
 Eli Gqira mna ndaliva ngobawo;  
 Nofawo waliva ngoyise;  
 Noyise walixelelwa nguyise;  
 Nam unyan' am se ndimxelele,—  
 Ndathi nguMehl' anje ngesibane,  
 Sisinunza-nunza sesinunzela,  
 NguThemba-thamsanqa kudliwa kobom,  
 Nguyeza mhlonyan' ecaleni leziko,  
 Isitjhatjhel' esikhulu sakulo mazulu,  
 Int' ezihlwele zigwaba ngamaphiko.

“NdinguYehova igqira lakho!”

“Vumani madoda!” “Siyavuma!”

“Vumani zintokazi!” “Siyavuma!”

Simbonil' uNinz' ekhutshw' iidemoni!  
 Waqalel' eDekapoli walifumayela.  
 Siyibonil' inkazan' enethombo legazi!  
 YaBamb' entjingeni kwaba kugqityiwe.  
 Siyibonil' imfama kwelakwaThunyiwe  
 Sambon' uNahaman' eYordane.  
 Silibonil' ifumi lamaqenq' eSamarिया  
 Ngubani n' ongevanga ngomf' onedumbe?  
 Ngubani n' ongevanga ngomSamrofinikazi?  
 Ibisifo sini n' obukhala ngaso wena?  
 Es' uchithe ngas' uyihlo nonyoko?  
 Es' uchithe ngas' umzi wakho, wakowenu?  
 Es' ugqibe ngas' izihlobo nabamelwane?  
 Ubutyatyanelwa yindawo nina?  
 Le ungezi nayo kweli gqira lezizwe neentlanga?

“NdinguYehova igqira lakho!”

“Vumani mzi kaKhuſe!”

“Siyavuma!”

Iyapheza kule ndaw' iMbongi yeSizwe  
 Umnqayi mkhul' unga ngenkanunu;  
 Ubeth' amanz' aselwandle,  
 Atshiz' abaphefeya kweGqili neLigwa  
 Ithi nonyaka madoda ma kulahlwe!  
 Nonyaka ma kuyiw' eGqirani!  
 KwiGqir' elikhulu laseSebayothi,—  
 UMakhanda Mathathu igama lalo!  
 Ncincilili!!

U-1931 NO-1932

“Nisikelelwe maAfrika bantu bam” (Yes. 19: 25).

Wadlul' omdala wangen' omtjha!  
 Wafik' omtjha wegqith' omdala,—  
 Uz' ufumbeth' amafwa namafwangufa;  
 Uz' ufumbeth' iintsikelelo namathamsanqa;  
 Uz' ufumbeth' impilo nezikhuhlane;  
 Uz' ufumbeth' ubumnandi nosizi;  
 Uz' ufumbeth' ubutyebi nobuhlwempu;  
 Uz' ufumbeth' ukuwa nokuphakama;  
 Uz' ufumbeth' int' ezininzi,—

“Nisikelelwe maAfrika bantu bam!”

Umnyak' omdal' ubukwanjalo nawo;  
 Noyise noyisemkhulu wayenjalo naye;  
 Ngokwesiko lakokwabo leminyaka,  
 Ukususel' emaphakaden' amzuzu,—  
 Kude kuye kwazayw' amaphakade!  
 Wangen' omdala sinamathemb' amakhulu;  
 Savuya sagcoba senza nemihlali;

Saxhela nempahla saphalaz' igazi,—  
Sihlambe ilizwe ngenxa yomnyak' omtfha,—  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

Sangena kambe kulo nyaka we-1932.  
Sangen' ingxokolo yomnyak' oyingxaki;  
Sangen' uninzi lwabantu luzibija;  
Sangen' izizwe zinkwantya zisoyika;  
Sangen' izikumkani zimi lumere;  
Sangen' indlal' izambathisil' izizwe;  
Sangena ngemfazwe namafe emfazwe.  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

Akukho ngozi yakha yeza nomnyaka,  
Umnyaka sicak' esithunye Phezulu,  
Ukuza kugcinel' abantu ixefa;  
Ingozi ikuwe' esiqwini,—  
Ngokohlobo lwakho, oziphatha ngalo,  
Umnyak' ukuphatha ngokohlobo lwakho.  
Ngokohlobo lwakho lwesimilo sakho.  
Ngoko yizamen' indili nesimilo,—  
Ngazo nenz' umnyak' amaziny' abuthuntu.  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”  
Wungeneni nidumisa umnyak' omtfha !

Wungeneni nithandaza umnyak' omtfha !  
Ngobugora, ngobukoti, ngamathemba,—  
Wungeneni ngenkolo nangokhalipho,  
Ongen' emsingen' ujonga ngaphefeya;  
Ongen' edabini ujong' ukoyisa,—  
Aqhize alahle zonk' iimbambezela;  
Kwa neziqintyel' ezomphithizelisa  
Lahlani ngoko zonk' izivukampunzi.  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

Lahlan' imijojo nent' ezinamavumba,—  
Inkos' eminyaka ichasene nezo nto.  
Imilingo kuyo lisikiz' elibi;  
Inkolo neer<sup>h</sup>olelo zizihlambezo.  
Lahlan' amatoa kwa nabavumisi.  
Lahlan' oosiyazi nabakhafulayo,  
Lahlan' izibunqa zomthi wokukhwitfha,—  
Balahleni bonk' oothixo basemzini;  
Nikhumbul' ekhaya ngemvo nangomxhelo,—  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

Ngenan' umnyak' omtfha !  
Ngenan' umnyak' omtfha !  
Ngenani ngombongo nezango zomoya;  
Ngenani ngoThixo nangelizwi Lakhe;  
Ngenani ngethemba nizele' umbulelo;  
Ngenani kamnandi sinomnyak' omnandi.  
Wandulelwe kade ligazi leMvana,—  
Wandulelwe kade liTshaw' esitalini,—  
Ufik' uluntu lonke sel' unoThixo,—  
Sel' unoMhlekezazi onguManyuweli.  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

Kamnandi zinkosi zesizwe, zohlanga !  
Kamnandi zinkokeli nonke ngabanye !  
Kamnandi zintsapho, nonke bantwanana !  
Kamnandi mlisela ! Kamnandi Mthinjana !  
Kamnandi manene namanenekazi !  
Kamnandi madoda bafaz' abakhulu !  
Kamnandi mawethu ! Kukude phambili !  
Kamnandi ngendyebho nangentsikelelo,—  
Niphile kamnandi ngawo lo mnyaka mtfha.  
“ Nisikelelwe maAfrika bantu bam ! ”

### III. IZIBONGO EZINGABAFI BETHU UKUFA

“ Yinton' nale Kufa nakumbanandini,—  
“ Ufakwe yinina kodw' aph' ebantwini?  
“ Uzalwa sisono uyihlo yinyoka,  
“ Akukhw' endalweni,—andikukujoka ! ”

*Iphepha ngalinye eliphumayo ngezi mini liphuma liphethe  
umphanga womntu ebekungafuneki nganto ukuba afe. Ngoko  
ndinga ndingaqondisiswa :*

Ukufa lo ngubani na?  
Engunyana kabani na?  
Le nt' anj' ukutabalaza,  
Yonk' impil' eyiphalaza;  
Loo magunya unawo na?  
Wayenikwe kangako na?  
Usesemthethweni na ke?  
Ma sim' inyawo kwelo ke.

Wayephina eMyezweni?  
Ngomhl' omkhulu endaweni?  
Phendulani bafo ndini  
Inyaniso ime-imi;  
Amaguny' anikwa thina  
Ngoko yena wayephi na?  
Kwathw' “ umhlafa niwoyise.”  
Kwatjh' uThixo onguYise.

Lo mnumzan' uvele kuBi  
Wathi thu ngomhla wobuBi;  
Kuqale kwavel' inyoka  
Yenz' izwi lokusinyoka;

Sagxothwa suphuthu-phuthu,  
Kwatsho kwayimbuthu-mbuthu;  
Kwamakjele kwamililo  
Kwazigulo kwazililo.

Uvel' apho k' umthakathi,  
Sel' ezenza umphakathi;  
Wanikwa ke buqwengana,—  
NgaBo wazenz' isinhanha.  
Itjh' imbali sinityele  
Vukani kade nilele.

Lo mfo mna ndimmangalele  
Ndimlwa naxa sendilele.

Yimo yoo! “ Vuk' endleleni ”

Ukujika endleleni,—  
Ath' ephathiswe kangaka  
Azinik' uhaka-haka,  
Ngeenyawo ezinodaka,  
Utsho uMbus' ubemdaka.  
Bunchole nobukumkani  
Bangabant' abanenkani.

Ngok' isono ma sigxothwe,  
Sichithwe nasemaBotwe;  
Ma sincethezwe komkhulu.  
Ngengqungquthela enkulu;  
'Ze sigwetywe sisakaswe  
Nenzala yas' isasazwe;  
Sis' esazala u-Kufa,  
Sisamfukamel' uKufa.

Ndimem' imbizo enku-u-lu,  
Komncinane nakomkhulu.  
Ndiyimem' ezazeleni,—  
Zomnye ngamny' ezingotsini.

Ngexef' asaphanyazayo  
 Imithamb' isabethayo.  
 "Lo mf' ukufa ma kagxothwe  
 "Le nt' ayaziwa eBotwe."

**Wena Mfu. Sigonyela Kakaza**

Kambe loo ndod' idlul' apha  
 Uth' u-Kufa ifiziwe  
 Labong' ilizwe lancama.  
 Hamba bawo ugqibile.

**UMnu. P. Ntsiko**

*Lo mfana ubesandul' ukubala esithi ma ndimthumele  
 imigca ethetha ngo f' "Khaulezis' amaxefa."*

Naantso kambe se unayo  
 Wayizuza wagqithisa.  
 Waqalelwa ngumfazana ;  
 Ibe phina le nkedama ?  
 Hay' amanzi ukuthamba,  
 Kanti mhlamnye alilitye ;  
 Hamba kwekw' omfo kaNtsiko  
 Uth' u-Kufa ubiziwe.

**Nawe Mfu. Columbus Ngxwana**

Thole lomgquba lakwaNgqika  
 Kwinchwaba likaLwaganda  
 Ubupheth' intlwayelelo,  
 Inembew' entle phakathi.  
 Kwizwe lakwaMa'mabolo  
 Obuthunywe kulo wena.  
 Besijong' iint' ezinkulu  
 Sinamabong' amakhulu,  
 Sikubona ujongole

Uvutha uphum' iintlantsi.  
 Qhaph' u-Kufa wathi pheza  
 Naw' ubiziwe phambili.  
 Pheza ke Mnywaße omkhulu  
 Thole lamalinda-nchwaba !

**Kuwe Mfu. Arthur Magabela**

Thol' lezidwanguße zakwaMdange,  
 ZakwaMdange Wenqabaza ;  
 Ufekujongil' uBifophu  
 Ekuthetha x' ungevayo ;  
 Bekuza kujuk' indyulo  
 Thol' lekhaka nomkhonkotho.  
 Naanko k' u-Kufa ethetha :  
 Uthi : "Pheza ubiziwe."

Ma ndiyeke bafu ndini,  
 Hi nje, J. C. kaFondini  
 Abantw' aba baya phi na ?  
 Uth' u-Kufa ubasa phi na  
 Ebathath' emsebenzini,  
 Beya kulal' unanini ?

**UMFI UMHLEKAZI SEEISO GRIFFITH—1941**

"Uye phi na umthuzeli wam esinghaleni?" (Jer. 8: 18).

*Udaba lokusweleka kamsinya nangesaqophe, kokumKani  
 waseluSuthu, obebekwa kuzo ezi ntsuku zizizwe ngezizwe,  
 ngesihomokazi esingantonga, luwothusile umzi uphela.  
 Ukwenjenje kubeka ilitye egameni labakowethu, nabaninzi  
 abangabanga nokufikelela edlakeni.*

Othukil' amaFarabe!  
 Ngumphanga' ovel' eluSuthu;  
 Uphanga-phangwe yini na,—  
 Umntan' eNkosi kamsinya?  
 Khe zathatyathwa n' iintonga?  
 OoSiyazi bathi ni na?  
 Esithi ni n' amathambo?  
 Kuβ' umona yint' ekhoyo;  
 Wothukil' umzi kaPhalo!

Silila nani beSuthu,  
 Ningumzalwana kwa nathi:  
 Ayalil' amaBritani;  
 Ngomhlobo ngexef' elibi;  
 Kulil' onk' amaAfrika,  
 Lo mntwana uβe lithemba,  
 Taruni mzi wakwaMfwefwe,—  
 Wothukil' umzi kaPhalo!

Be silapho nje ngezolo,  
 Kwizwe lakwaMokhatfane,  
 Size kuzimas' umntwana  
 Ngendumasikaz' enkulu,  
 Oku kwenzeke ngani na?  
 Ukuf' oku sisithunzi;  
 Ukuf' oku βubuthongo;  
 Ngokwenenekaz' enkulu,—  
 Wothukil' umzi kaPhalo!

Kok' uThixo yint' ekhoyo,  
 Ngeβa sithi siphalele;  
 Besiza kuzuz' iinkomo,  
 Namalizo ngamalizo;

Se zikhe zafika zona,—  
 Iintokazi zakwaNgqika,  
 Waziliza wazambesa,—  
 Wothukil' umzi kaPhalo!

Taruni baseluSuthu!  
 UmHlekazi l' akafanga  
 Uye kulungis' indlela,  
 Nesimo selizwe lenu;  
 Uye kunilwel' iintjaba,  
 Anikhangel' eNyangweni  
 EnoThix' ophilileyo,  
 Ongengowaβafileyo.

Hamba ke mfo kaLutholi!  
 Siya njalo gxavalala!  
 Xa ubizwayo Komkhulu,  
 Ubungena kumangala!  
 Siy' usapho, siy' isizwe;  
 Siy' umbuso wakwaMfwefwe!  
 Hamba nalo neli lizwi,—  
 Wothukil' umzi kaPhalo!!!

#### UMFIKAZI U-CHARLOTTE MANYHI MAXEKE

“Ndesuka ndingunina kwaSirayeli” (Gwebi 5: 7).

*Le ntonbi kaManyhi noko ingumSuthukazi, yaqala ukuli-bona ilanga kweli lizwe lakowethu lakwaNgqika; yafunda apha, yamela ukuya eMerika isuka phakathi kwethu apha; yade yabuya neloo xhoba liyimfundo yeza nalo ekhaya; latyiwa ngawo onke amaAfrika—into leyo ezingabeleyo iimfundi neemfundikazi. Ide yandiswa kwasithi, ingazendisango, siyendisela kulo mfana kaMaxeke wasemaNywabeneni, kwa-Gatyeni, kwaNdondele, emaGqunukhwebeni. Ngakho oko.*

Σukumani bafazi!  
 UJenxil' uMamaixixixi;  
 Ufinyis' amagxuxu.  
 UJenxil' okad' esaakh' umzi,  
 Egutyul' iiranga namanxila;  
 Egodus' amahili-hili' agoduke;  
 Kubuy' amadungudwan' emazweni.  
 ITye lesiseko seTiyopiya!  
 Σukumani bafazi!

Igqibil' intomb' asemzini;  
 Igqibil' intomb' aseluSuthu;  
 Umfazi wamaNywabe kwaGatyeni;  
 Ukhe wabek' iinyawo kwelabaTjwana;  
 Kusapho lukaKhama nolwabaRolweni;  
 Wabek' amabele kubaThembu,—  
 KumaBandla kaNdaba kaZodwa;  
 ETyalaqa kwinchwaba likaNgangezwe  
 Maz' emabele made yaseAfrika.—

Okwanyis' usapho lukaNtu luphela;  
 Azi nonyaka yaphusile nje,—  
 Logangwa yintokazi kabani na?  
 Menzelen' ilitye lokukhunjulwa,  
 Ze siqhayisele ngal' amavilakazi.  
 Aaz' angaz' alityalwe kowafo;  
 Az' angaz' alityalw' emhlabeni;  
 Az' angaz' alityalw' eAfrika!

Nci! Ncincilili!!!

## UMFI UMF. JOHN SOLILO

“Ngokuba uYehova eyazi indlela yamalungisa.” (Ndum. 1: 6).

*Umfundisi lo ogama lingentla, ngumzakwana womPolofithi wethu uNtsikana Ongcwele, ngamaCija, amaBandla kaNtswentswe kaMhlandlandlovu, kaNcibana, kaQanqolo. Ikwabo liseMdizeni kwizwe lamaGqunukhwebe; kanti ke noko esona sizinde sakwabo kuseMgwali kaNgqika, ngamaNgqika cace ke ngoko. Ube kakhulu kwibandla lakwabo laseTshetshi. Se kubaliwe ngaye ngaabo babalileyo, ukwenjenje oku nam ndaleka umsundulo, nokwakalisa umothuko wesizwe sethu ngakho ukusifuya kwayo loo ndoda:—*

Wahamb' uYangxola kaSolilo,—  
 Uyangxola ngokwengxangxasi.  
 Lo mth' ixhant' awunaxabiso,—  
 Kub' ubululwe onk' amasebe;  
 Sivatho sam sizintlobo-ntlobo!  
 Singehla nesifuba kuthiwa lihohe;  
 Singakhwez' umhlubulo kuthiwa “Sidanga,”  
 Singabijel' amanqe kuthiwa “lukhotso.”  
 Kant' esiswini kuthiwa “lunyilingo.”

Yahamb' inzwana yomfo!  
 Ingqungqumban' engafanele kufa,  
 Nangok' ayifang' ibiziwe.  
 Ibizwe liKomkhul' eliPhezulu;  
 Nam lindibizile be ndingakumangala.  
 Ubizelw' iNzila neLente yalo mnyaka;  
 Ubizelwe nePasika kwakhona;  
 Kuz' afe yinjoli yokwaba iGazi,—  
 IGazi laLowo wasifelayo.



Wahamb' umPriste nomBingeleli,  
 UNongqovu noMaqandeka ;  
 Igor' elingoyiki nokufa.  
 Int' ethi., " Yiza kufa kwam,  
 " Khauleza hlaŋa, khauleza Phika !  
 " De ndiy' ekuphumleni kwam ! "

Hamba Maŋona, kuŋ' uŋona kude !  
 Kuŋ' uŋonil' aph' uya khona,  
 Waphum' eMifini, wangen' ekwapheni ;  
 Wafiy' intyatyambo zikhazimla ;  
 Waya kwezinga suniyo ;  
 Wafiy' usapho lulila,  
 Waya kolungena sinqhala ;  
 Wafiy' iŋamente ibonga,  
 Waya kwezel' imihlali !  
 Wena bal' imizila !!  
 Wena Mbali ka " Zala,"  
 Wakuthetha ngath' eNyangweni,—  
 Ooŋeme se ŋetoŋa-toŋa.

Thetha ngosapho lukaPhalo !  
 Kuŋizwe wena nje kuŋizw' indoda,  
 Thina asikulileli sizer' imivuyo,—  
 Sithi ungene kwelona khwapha lili khwapha.  
 Wasa kusilibal' eNyangweni.  
 Ncincilili! Ncincililiii!!

#### U-TEBA (HARRY TABERER)

Ziŋikelen' iintlanjana !  
 Iintlanjana ziŋikel' izizwana,  
 Izizwana ziŋikel' imilambo,  
 Imilamb' iŋik' elwandle ;

Intlanga zonke ma zive,  
 Kungaŋikh' usatya noŋubi,  
 Umfo kaTeb' uwelile :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Se nivile ke ŋomaTŋhangana !  
 Zikhulu zakwaGungunyana ;  
 Se nivile ke nani maZulu,  
 Zikhulu zakwaSenzangakhona ;  
 Nani maNdebele niŋikelwe,  
 Zikhulu zakwaMatŋhobana ;  
 Umfo kaTeb' usifiyile :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Naanko ke mzi waseLusuthu !  
 Maŋandl' akomkhulu kwaMŋwefwe,  
 BaPedi nani lilani ;  
 Mzi kaMhlekaŋ' uSikhukhuni ;  
 Nivisiwe mzi kaMoroka !  
 Zinzwana zakuBarolweni ;  
 Umfo kaTeba ŋath' ufile :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Khuzani maŋandla kaPhalo !  
 Zindwalutho ndini zomthetho ;  
 Zijora ndini zomkhonkotho,  
 Maŋandla kaNyawuza !  
 Maŋandla kaDosini !  
 Maŋandla kaNtsele !  
 Umfo kaTeba se nimvile :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Kumk' inkunz' ezek' eziny' iinkunzi !  
 Inkunz' emathol' azincoyinco.  
 Int' emb' inkomo phantsi komhlaŋa ;  
 Izidimbaz' ing' idimbaz' ihasa.

Kumk' isixhaso somhlaŝa nezizwe ;  
 Kumk' intsika yobom nokuphila.  
 Ngumfo kaTeba ke lowo mawaŝa :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Lisok' elinenqayi laseZowe !  
 USikhalima njalo kwaMzilikazi ;  
 UBijel' izizwe ngokweChanti ;  
 Uyise weentlanga zeAfrika.  
 Isikhulu sakwaNyhithi-nyhithi ;  
 KwaQobo-qobo naseNqolo-nqolo.  
 Ngumfo kaTeba ke lowo zidweŝa :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Tolan' iqhinga lokuphila !  
 Madoda polan' amaceŝo ;  
 Zizakwambathiswa nguŝani na  
 Namhl' iintombi zeAfrika ?  
 Azakwambeswa nguŝani na,  
 Namhla la makhosikazi ?  
 Emkile nje lo mfo kaTeba ?  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Walalis' iintaŝa zaseTransvali  
 Wadiŝ' induli zelozwe,  
 Aphel' amagqagala nemiwonyo,  
 Zathi tse zonk' iindaw' ezigoso ;  
 Waguqul' intlango yalikhaya  
 De kwaguquka noMgulu-gulu,—  
 Ngunyan' omfundisi ke lowo :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Uŝesigcinel' umsebenzi,  
 Ethunywe kwa zinkosi zethu,  
 Kwatheth' uSandile noGreyi,

Kwathiw' udodana ma lumke,  
 Lumke luwafiy' amakhaya,—  
 Lo mfo k' ubekweso sithethe :  
 Khuzani kumk' umnt' omkhulu !

Thina ke maXhosa siyazi,—  
 Uŝaw' akafile uhleli ;  
 Kux' asasinge emandleni,  
 Kux' ayekuthatha kwasemva,  
 Thin' asinamnt' ufayo,—  
 Ofayo ngoye kwaŝadala.  
 Ephuthum' amany' amaceŝo,  
 Kuŝ' amada! esonakala !

Ihleli k' inkomo kaTeba !  
 Yongamele yonk' imigodi ;  
 Ngamand! amatŝh' aseNyangweni.  
 Kunye nabadala bezizwe ;  
 Namhl' elethu linye kuphela,—  
 Silenza ngethemb' elikhulu ;  
 Sithi kuwe ke Ndod' enkulu,—  
 " Uz' usikhangel' eNyangweni !"  
 Ncincilili ! !

#### UMFI UMF. S. PETRUS SIHLALI

" Bazalwana sithandazeleni !"  
 Thina maŝaŝe siya lila,  
 Siŝamb' izidlele,  
 Simanz' amchlo,  
 Sidumb' iintliziyo,  
 Simagaz' izifuŝa,  
 Sinezingqa! ezikhulu,

Simkelwe ligora :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

“ Bazalwana sithandazeleni ! ”  
Nife ningathi ni na nina,  
Ningumz' omalwangu,  
Nafiywa ngumfana,  
Efiy' umzi wodwa,  
Kuzel' iinkedama,  
NaBahlolokazi ?  
Lemk' elo khalipha :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

“ Bazalwana sithandazeleni ! ”  
IDipende yonk' iya lila,  
INgoji izel' iinyembezi ;  
Umzi kaJumba uya lila,  
Unkos' uLigwa uya lila,  
UThob' igunya uya lila,  
UGubusana uya lila,  
Namhlanj' usel' enxoweni ;  
Uku6' ebengekh' uYesu  
Singe sizijingisa  
Ngokumka kwexhatha :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

“ Bazalwana sithandazeleni ! ”  
Yini n' uba sizikhoth' inxeba ?  
Elomntu likhothwa ngomnye nje ?  
Iyinja nje ezikhotha ngokwayo ?  
Kusuke kuthi qatha :  
Xa lo mfo aye kwiYunyoni  
Akuthetha kuthi cwaka  
Kudlisw' indlebe nengqondo

Walithath' uThix' elo xhanti :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

“ Bazalwana sithandazeleni ! ”  
Xa kulapha ke sisenkungwini,  
Asinamva namphambili ;  
Asinakhaya nakowethu ;  
Asinama nabawo,  
Namhl' umzi weth' uphalele  
Siya kuba zizineke  
Emazants' amaziko,  
Siphethukelwa zizikhuni,  
Nangamanz' abilayo,  
Siya kuba zidlusu kuphela,  
Kumke uNozala :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

“ Bazalwana sithandazeleni ! ”  
Ndiya phetha ndiya yeka,  
Hleze nithi ndiya lila  
Ndingase mntu wakulila.  
Ndi6ik' usapho lwaseDipende,  
LukaNgcongolo noNyhengana ;  
LukaBuluneli noVeldyan ;  
Ndilubika kumadodana ;  
Ndilubika kumthinjana ;  
Ndilubika kumagqala ;  
Nakumagqalakazi ;  
Ndilubik' ezinkosini ;  
Ndilubik' ezizweni ;  
Ndilubika kumaKristu,  
NakumaKristukazi ;  
Ndith' uBawo wethu ufile :  
UMfu. Simon P. Sihlali.

## E-DIKENI!!!

“ *Sukani nihambe kuBa asiyindawo yokuphumla kwenu le* ”  
Mika 2 : 10.

*Amathole okuzalwa aseDikeni ngathi axelxlene, abalelana neencwadi avana kwelokuba nonyaka nje ma ibe ngunyaka wawo wokugqibela kweli phakade lomkhohlisi uLusifa, athi nokwenza angasitya-siyani. Nditsho ngomfi James Gray, M.A. ; Maya Khoboka ; James Chalmers, M.A., B.Sc. ; noMajor Willie Geddes, O.B.E.*

## UJimmy Gray, M.A.

*Lo mfo ndidibene naye ngo-1892, ndiphuma eStation School, ndigala ukungena eSinaleni eLovedale, yena wayefundisa uStd. IV esaphumelele iMatyukula (Matric.) savana kwa oko ncam. Ude wawela ukuya kufundela iM.A. phefeya,—wabuya xa xinqozayo ngeyamaBulu ; wabuya efunzele emsini ngomsindo omkhulu.*

*Lithe lakuxola wangumhloli wezikolo, nomphathi wemfundo eNatala. Ngunyana winto kaGray ke lowo ebisakuba ngumfundisi wabakhandi beenqwelo eLovedale ngemihla yamzuzu. Ndiyibekela ilitye eliMhlophe, eThekwini (Durban), le titshala yam ithandekayo, ndisithi :—*

Hamba Mchachambana.,  
Mbotyi zaseNgilane ;  
Kukufuph' eSkotlani  
Kuseduz' eNatala.  
Sicukujeje somfana  
Wazal' iiNgcaphephe !  
Nezichochombela,  
Titshal' enkul' ezweni  
Inga ngoD. D. kaSormont ;

Zona ke zafundis' iMbongi.  
IMbongi yeSizwe nokwenza.  
Ingento yakha yafundisw' iMbongi.  
Hamba Chaza-chwenene,—  
Lo mhlaba kade ngokaLusifa ;  
Owethu ngulow' uzayo ;  
Asindawo yokuhlala kwethu le !

## UMaya Khoboka (Mrs. Msimka)

*Le yintombi yoMnumzana uGovan Khoboka umPandla, igqira ; unina yinkosazana, intombi kaNqoro, kaDunjwayo, umBalu. Le mixi yomibini ingabaseki besinala yaseLovedale —yaziwa kulo lonke elo. U-Anti Maya (nje ngoko nabadala kunaye babesithi Anti besusela ku-Aunt Nomanga, unina) uzalelwe, wakhulela, wafundela, wasebenza wade waswele-kela eLovedale. Nakuye ndibeka ilitye elimhlophe ndisithi :*

Ndiyey' eDikeni,—  
Ndiyeza MamPandla !  
Ntomb' akwaMbona  
KwaTjhayingwe.  
Cwizi ngantwananye  
Ukungandihlebeli ;  
Wakuzuz' isimemo,  
SeKomkhul' eliPhezulu,  
Ubuyintyatyambo,  
Andiqhuli kanene  
Yomzi weLovedale.  
Ubungumthombo,  
Womzi wakokwenu.  
Neembacu zamamPandla.  
Ungumthi womNgxam,

Kumzi kaKhuboka ;  
 Asindawo yethu le,  
 Ewe, Aunt Maya !  
 Yindawo kaLusifa ;  
 Umphathi-hlabathi ;  
 Woba yiNyibifa,—  
 Kweziphezulu iindawo !  
 Usaya kuBa Mhle,—  
 KwiParades' entja !

**UJames Chalmers, M.A., B.Sc.**

*Lo ngowenzala yamaTshemese, akudala eGwali usebenze  
 yatsho yagqusa indlela yeJ.C. kweli lixwe nemfundo yonke  
 ephakamileyo. Elapho eSkotilani ulifanele ilitye elimhlophe  
 lamaAfrika, esithi :*

Ewe ke Nqhovana,—  
 Nogqwilili ;  
 Qithi lamaqwili ;  
 Gqozongwana.  
 Khohlel' int' eBomvu ;

Thina maDike nonyaka,—  
 Siya trayika kuSathana,  
 Siya fuduka kwaLusifa.  
 Gqodo gqwilili,—  
 Ndee ja ngeentiyi!!!

**UMajor W. L. Geddes, O.B.E.**

“ Ukuthi Meja Gedise  
 Kukuthi eDikeni ;  
 Ukuthi eDikeni  
 Kukuthi Meja Gedise.”

Aa ! Dimbaz' iinkomo !!

Ndokuthetha ndikugqibe phi ?  
 Ndaye ndibe ndikuqale phi ?  
 Kudala sakhula kunye ;  
 Kudala safunda kunye ;  
 Wen' unguDimbaz' iinkomo,—  
 Saye singamaphanankomo !

Wena Ngxwenga yakwaNgxubula !  
 Gotyi libal' amathuba ;  
 Ndad' ezalwa bantu babini  
 NguNobantu nokaGedise.  
 Mt' eth' ukuy' eBofolo,  
 Ayaze yatshonela ndawo ;  
 Yaba kuwel' iKhwezana,  
 Ayaze yatshonela ndawo ;  
 Yaba kuwel' uGontsi,  
 Ayaze yatshonela ndawo ;  
 Yade yajika yabuya,  
 Ingakhang' itshonele ndawo !  
 Nt' eyenyuk' apha yay' eFautini,  
 Yadal' izisele zeenkomo.  
 Sadimbaza, sadimbaza,  
 Sada sadimbaza nomnyhukulo.  
 Ngulo nyak' amado l' azek' abafazi,  
 Ad' azek' abafazi ngasixhenxe !  
 Uyint' eyawel' apha ngeyamaJamani  
 Yanyathela kwakany' elwandle,  
 Elesibini latsho ngaphefeya.  
 Wakhal' uKheyizala wabalasela !  
 Wathi basithumel' amagongqongqo.  
 Amazim okusidla kwada.  
 Watsho weela ngophondo  
 Yaphela loo mini imfazw' amaJamani !



IV. IZIBONGO NGABAWELE IILWANDLE  
INGQUNQUTHELA YEZIZWE

UJohn Thengo Jabavu

Kha uqokele Njengel' enduna!  
Kha uqokele Nqebej' enkulu!!  
Kukhe kwakuhle wakuwela,  
Oko wabuya nenkwenkwezi;  
Bath' abanye yekaEdwadi;  
Zath' izizwe zabelana—  
Ath' amaXhosa yekaNtsikana;  
Bath' abeSuthu yekaMjwefwe;  
Ath' amaZulu yekaTshaka;  
Ath' amaSwazi yekaSotshangana;  
Ath' amaNdebele yeka Nobengula.  
Phindela kwa khona Njengel' enduna!

Phindela kwa khona kwedini yaseMbo!!  
Zophela ngokwaz' iimfazwe zamakhaya,  
Zoxel' umbethe kwakuvel' ilanga,  
Zoxel' amagqabi kwakuvel' ubusika,  
Thina maXhos' ikhwele saligweba,  
Salichitha salitshisela nezindlu;  
Salinchwaba nothuthu lwalo.  
Azi ngubani na l'ulivumbululayo?

Qabel' amanzi Njengel' enduna!  
Qabel' iinduli zamanzi Thole laseNtla!!  
Khuph' ilang' emafini,  
Yitsh' iindlebe ziphez' ukubethana,  
Yitsh' amathumb' ayek' ukuxuzuzela,  
Philis' abeva kunye neegufa

Yitsho kuse kwabajonge ngeentanyongo,  
Thoß' izandla kwabalibele ngumkhanya,  
Ngazwinye nqum' ingxolo bawo,—  
Nqum' intetho kwabamilomo inga ngeyenchunchu,  
Yitsho zivuthuluk' iingxabano zamakhaya.  
Namhl' uz' ubuye nenkwenkwezi kaJoji,  
Zizokukwaz' izizw' ukuhlomlelana.  
Ncincilili!!!

U-MAFUKUZELA (U-DR. J. L. DUBE)

*“Lowo ucufumeneyo umphefumlo wakhe wolahlekwa  
ngurwo, nalowo uwuldhlileyo umphefumlo wakhe ngenxa yam  
uya kuwufumana” (Matt. 10 : 39).*

Phindela Phefeya nto kaDuße!  
Phindela Phefeya Mafukuzela!  
Nkamel' ethwal' iinzingo zeAfrika;  
Ithwal' iingxakeko neembandezelo zayo,  
Ikhe yathwal' ezinye yaziphumeza,—  
Yathwal' ezinye, ezinye, kwa nezinye;  
Thole lenkunzi yaseMpumalanga,—  
Bath' ukuyibiza nguMafukuzela.

Phindela kwa khona Nyath' ematyhobofozo!  
Thole lesilo, thole lejamncwa.  
Nkunz' ekhonyel' iinkunz' ezikude.  
Phefa kwemilambo naphefa kweelwandle;  
Nkunz' eth' ukukhonya yenz' umpongampo,  
Ithath' izisind' iziphose ngasemva;  
Ikhuph' umnqambulo kwezinye iinkunzi,  
Igeth' elundeni kwizaphuselana.

Ndathanda tol' lohlanga ndathanda,—  
 Lagquba ngothuli lijonge ngase " Ntla."'  
 Labeth' Ohlange kwaphuma ne " Langa,"'  
 Langqif' eGautini kwavel' i " Golide,"'  
 Babukel' ooGumede nabooFadese,—  
 Wafunz' okaThema nokaMakgatho,  
 Yalal' enkonxen' iKolon' endala,  
 Ifwatyaniswe nakukwaluphala.

Phindel' edabini nto kaDube!  
 Ukuzalwa wedwa ngu " Mluwanyana ; "  
 I-Afrika ayizalang' izalele phantsi ;  
 Nempundan' ekhoy' ibulew' intliziyo,—  
 Yaf' ihamba yaxel' umkholonjane.  
 Sibe kuy' egqirani lahlab' ifwanguja,  
 Ichanti, nohili, nomgufo kaPhezulu ;  
 Sakunyuka nengalo lihla noNondyola.

Phindela Phefeya mfo wakwaSenzangakhona!  
 Ndihev' apha isimbonono ;  
 Bath'i, kwathi kwathi " Afrika Ma ibuye,"'  
 'De ndabuz' ukuthi : " Ningobani na nina ? "  
 Unanamhl' andikeva mpendulo.  
 Bolif' ikrikithi Langalibalele !  
 Le nt' asinguwo mdlalo ngumtywabulo  
 Bolifani nzima nikuph' iBritani !

Awu ! Laqumb' ithole lesilo sakwaZulu !  
 KwaSithole, kwaNtombela, kwaMalandela.  
 Namhla lifunzele kooDyuboyise ;  
 Kumadod' antliziyo zingaziwayo,  
 Okhe walikathaz' uya kutshiswa ngemililo ;  
 Kuya kuvuk' iimini zikaTshaka ;  
 Kuya kuvuk' iziphendu nezivondoviya ;  
 Kuya kuvuk' ingxoviya leZulu.

Awu ! Laqumb' ithole lakwaJama !  
 Lalahl' isonka lalahl' iinwele,—  
 Lemka ngendlela lemka ngenkqayi ;  
 Lalahl' impilo kwa nomphefumlo—  
 Ngenxa yesizwe saseBantwini,  
 Ngenxa yenkonzo yesizukulu  
 Uya kuwufumana won' umphefumlo,  
 Ziya buya nezonka, iya buya nempilo.  
 Hamb' ubuye kakuhle Langalibalele !  
 Wenz' indaba zokubuya kweAfrika ;  
 La mathambo mhlawumb' angarajaza,  
 Lith' ithambo liye kwithambo lalo.  
 Buya kakuhle neso sitya sasemzini ;  
 Buya kakuhle nalo mntan' uphembayo ;  
 Ithini n' imidondofolo yeAfrika,—  
 Amadod' antliziyo zingaziwayo ?  
 Ncincilili !!!

#### UMKA-JOHN KNOX BOKHWE

" *Lingaphezulu nakwikorale ixabiso lakhe* " (Miz. 31 : 10)  
*Kwiminyaka emafumi mathathu anesihlanu eyadlulayo,*  
*unyana kaCholwephi, kaBokhwe, kaNxhogu, kaMataka,*  
*emabambeni, kwaKpila, oziko lisemaMbalwini kwaLanga,*  
*onguNokisi igama lakhe, uwele apha esinga kwelamaSkhoish*  
*Phefeya, esiya kuthungelanisa nokutywinela ubuhlobo phaka-*  
*thi kwethu neso sizwe. Wabuya okunene,*

Ethunge inqu,  
 Watsho ngolwalwa,—  
 Watsho ngoqilimba,—  
 Lohuhlobo bukabuhlobo.



*Intsapho yakhe se ide yawelawela, yafunda, yomwaba yadlambadlambeka, yalibala. Namhla kuwela umkakhe, intokazi kaSophothela iNgwanekazi, ukuya kumela ama-Afrikakazi kwisidimbilili sabafazi bezizwe ngezizwe, beentlanga ngeentlanga abazukisa umkhosi woManyano lwabafazi beLizwi ogqiba namhla umnyaka wekhulu usekiwe usebenza ezinyameni. Ngakho oko*

Awu-u-u!!!

Yakhuza neMbongi yeSizwe!  
 Ibon' amaphanya-phany' emibane;  
 Ibon' izivuthe-vuthe zemililo;  
 Ibon' iminyele neminyama,  
 Ibon' ukuwa kweenkwenkwezi,  
 Ibon' iinyikima zelizwe;  
 Ibon' imisi namadangatye;  
 Ibon' iimfazwe nama' eemfazwe;  
 Ibon' ukutsha komFrate!  
 KuBa "kulungisw' indlela,—  
 Yookumkani baseMpumalanga"  
 "Lingaphezulu nakwikorale  
 "Ixabiso lakhe!"

Sithumel' umAfrikakazi!  
 Sithumel' intomb' akwaNgwane;  
 Sithumel' iMfecanekazi!  
 Yophath' umkhontwan' omfuphi;  
 Ihlab' udiza nempakatha!  
 Iqengq' izigede Phefeya  
 Sithumel' umfazi wendoda,—  
 Igoqa lendod' amadoda,—  
 Ingqanga yomBamba kwaKpila;  
 Indwaluth' asemaMbalwini,—  
 KuloSuthukazi kaNkumpu,

KooSonto, Langa, noDunjwayo.  
 Ngoko ke Malitjhe kaNqeno,—  
 "Lingaphezulu nakwikorale,  
 "Ixabiso lakhe!"

Azol' amaz' aseLwandle,  
 Adlala-dlala nenqanawa yakhe;  
 Elinye laxelel' elinye,—  
 Elinye kwelinye, nelinye,—  
 Lithi: "Nik' imbekokaz' enkulu,  
 "Kulal' iziphunzi nameva,  
 "KuBe liCamag' eliHle,  
 "Sinomnt' omhle phakathi kwethu."  
 Uth' ewelela Phefeya,—  
 YaB' ivel' eny' inzwana,—  
 UBifop Smithi ngegama,—  
 Kwakuhle konke konke!  
 Ngoko Malitjhe kaNqeno,—  
 "Lingaphezulu nakwikorale,  
 "Ixabiso lakhe!"

Izizwe zisus' iinzwakazi!  
 Zathumel' amahombakazi;  
 Zisuse nezityebikazi,—  
 Zathumel' amacikokazi;  
 Zisuse izilumkokazi!  
 Zathumela neemfundikazi  
 Zisuse namagqirakazi!  
 Zathumel' iingcaphephekazi;  
 Zithumele izazikazi!  
 Nditjh' izinunza-nunzakazi;  
 Thina sisus' iNgcwelekazi!  
 Omny' ewakeni labafazi!  
 Sathi, "Hamba mAfrikakazi!"

“Lingaphezulu nakwikorale  
“Ixabiso lakhe!”

Uz' ungathethi nelimdaka ;  
Ungasimeli ngaBuciko ;  
Nangantoni nangantoni !  
Z' usimele ngesidima, Mdunakazi ;  
Ngesithozela sakho Mdunakazi ;  
Ngesimilo sakhw' esihle Mdunakazi ;  
Ulixhatha lethu neqhayiya lethu ;  
Uyintsika yethu nodondolo Mdunakazi.  
Usihombo nomxhaga Wendlovu !  
Uvele wangunina kwelakwaPhalo !  
UyiNgcwelekazi Mdunakazi.  
UyiNgcwelekazi ngokwenene.  
Ngoko, Malitshé kaNqeno,—  
“Lingaphezulu nakwikorale,  
“Ixabiso lakhe!”

Siyambongoz' uQamat' Omhle !  
Sikuthandazela nzwakaz' enkulu.  
Sithandazela namaSkhotshi ;  
Kunye nentsapho yawo yonke,  
Ngamana wanomlilo namandla ;  
Umoyise nakwelo zwe uSathana ;  
Uvelis' umdla womAfrikakazi  
Ngamana waBuya kwakakuhle  
Ufik' usapho lwakho luphila ;  
Usiza neziny' iintsikelelo ;  
Kongezwe phezu kokongezwa !  
Lutsho lonk' usapho lukaPhalo ;  
“UMam' uza neziny' iingobozi !”  
“Lingaphezulu nakwikorale,  
“Ixabiso lakhe!!!” Nci-nci-ncincilili!!!

U-NKOSAZANA MINAH THEMBEKA

(Intokazi kaGulumente Philip Soga)

“Wathi uDyafta Yininale, ntombi yam !” (Gwebi 11 / 35)

Wawel' uNomagaxa-gaxa !  
Yawel' iNkosazana,  
Intomb' akwaDlomo komkhulu ;  
Umafungwa ngaBaThembu,—  
KwaZondwa kwaMadiBa.  
KwaHala nakwaNdaBa ;  
KwaCedume nakwaBomoyi  
Waxelelen' amaz' olwandle.  
Namhl' ev' isifuba seNkosazana,  
Qobokazana lingalalanga mzini,  
Lingalal' emzini lilahlekile !!!

Hamba Thembeka ntombam !  
Ujonge eMpuma sejonge eNtsona ;  
Wajonga kwicala lezazi !  
Hamb' uz' ubuye kakuhle,  
NokungaBuyi kusalungile,  
KwaBuy' abaneempodwana !  
Usale wen' usikhonzela,  
Ukhonzela thin' ezizweni  
Wawel' uNomagaxa-gaxa !,  
Intomb' enguBo zingxafe,  
Zixak' iinkokeli neenkosi.

Lalani zinduli zolwandle !  
Phantsi konyawo lomNgqikakazi,—  
Umty' omhle owasukw' eMgwali,—  
EQwanti naseNqhuleni.  
Wew' umfutho wooSongcangacafe,—

Yee buu amaβele kweleMbokothwe ;  
 Yeza ngobulawu kwelakowayo,—  
 KooBunkolo nomaXonxa ;  
 KoziNdwana nomaCacadu ;  
 Njengelekaz' akwaLukhanji !  
 Njengelekaz' akwaThixo !!!

Z' uzixelel' izizwe neentlanga,—  
 Thina kwaNtu βe sihlala noThixo,  
 Sisity' esandleni sakh' esihle,  
 Sisalusa sithombisa  
 Sizeka sisendisa ;  
 Ehamba-hamba phakathi kwethu  
 Simnvusel' amaDini nemifingo  
 Esezel' amanqath' enkomo zethu ;  
 Imimang' izele izivivane,  
 Imvula zazisin' imivumbi.  
 Sikholwa kuvuko lwaβafileyo !!!  
 Ncincilili !

V. INGQOKELELA  
 AA, ZWELIYAZUZA !

ITSHAWE LASEBRITANI

NgumZimb' uyaqhum' elokubuliswa ;  
 NgumZimb' uyavuth' elomteketiso ;  
 NguZweliyazuz' elifizwa ngasemva ;  
 NguTshauz' imiban' elibizwa yiMbongi ;  
 Sinnika !

Phumani nonke nize kufanekisa !  
 Phumani zizwe nonke nize kufanekisa !  
 Sisilo sinin' esi singaziwayo ?  
 Singajongekiyo singaqhelekiyo ?  
 Yaz' ithi kanti yile nabulele ;  
 Isilokaz' esikhulu seziziba ;  
 Yaz' ithi kanti ngulo Makhanda-mahlanu,—  
 Inyok' enkul' eza ngezivuthe-vuthe ;  
 Yaz' ithi kanti ngulo Gilikankqo,—  
 Isil' esikhul' esingaziwa mnxhuma.  
 Lent' umzimb' uya qhuma ngathi liziko ;  
 Lent' umzimb' uya vutha ngathi lidangatye ;  
 Lent' iqhuqhumb' iintlantsi ngathi nguSindiya-ndiya ;  
 Lent' itshawuz' imibane ngathi sisibaka-baka ;  
 Sinnika

Naalo lisiz' iTshawe leBilitani !  
 Inzala yenyathikaz' uVitoliya ;  
 Inkazan' ebuthixora kwizwe lakwaNtu,  
 Eβumoyara, βutolara, βugqirara.  
 Naants' isiz' ikwekwe kaJoji wesiHlanu ;  
 Yez' emadodeni ikwekw' aKomkhulu,—  
 Umdak' oliso litshawuz' imibane ;  
 Lithi lakukujezul' ung' ungaphanyaza ;

Umdak' osabuphotyo-butyatho ;  
 Unga nganaBomi wakuwondela ;  
 Kok' ithol' lefamncw' alondeleki—  
 NaBakhe falinga bajuB' isiduli.  
 Yez' ikwenkw' omgqufa yomthonyama !  
 Yez' ixhom' izindwe yaxhom' ngijo ;  
 Yez' ifak' umnzunga yafak' iphunga ;  
 Yez' itsho ngezidanga nezidabane ;  
 Yez' itsho ngobu mbejewu boBuhlalu ;  
 Yez' inobulawu nobuqholo ;  
 Yez' inetyelefa nezifikane ;  
 Yez' inomtho nomthombothi ;  
 Yeza ngobungwe nobungwenyama ;  
 Yeza bugcolochoko buchoko-chokozo !  
 Sinnika Lawu-ndini !

Taru Bilitan' eNkulu !  
 Bilitan' eNkul' engatshonelwa langa ;  
 Siya kumthi ni na lomntwan' oKumkani ;  
 Siya kumthini na lomntwan' omHlekazi ;  
 Kha niphendule nani ZintaBa zezwe lethu !  
 Nani milambo yakowethu kha nithethe !  
 Maz' aselwandle kha nimthule kambe,—  
 Mthuleni maz' aselwandle !  
 Sikhe simbone, simjonge, simlozele ;  
 Ibilapha nenkwenkwez' enomsila ;  
 Angaba yen' usekhondweni layo.  
 Isize kwaBakwaPhalo kaTfshiwo ;  
 I6' ize kumaZulu kuBeSuthu ;  
 I6' ize kumaSwazi kuBaTswana ;  
 Ibilundwendwe losapho lukaNtu !  
 KuB' uYehov' uThix' uya lawula,—  
 Uya thetha ngendalo yaKhe.

Uya wakhaulezis' amaxeJ' aKhe !  
 Taru Langa Liyakhanya !  
 Uphuthum' inkwenkwezi yakowenu na ?  
 Thina singumz' owaaB' inkwenkwezi ;  
 Naalo kamb' iKhwez' inkwenkwez' akowenu.  
 Sibambana ngeSilimela thina,—  
 Yona nkwenkwezi yokuba ! iminyaka,—  
 Iminyaka yobudoda, yobudoda !  
 Hay' kodw' iBritan' eNkulu,—  
 Yeza nebotile neBayibile ;  
 Yeza nomfundis' exhag' ijoni ;  
 Yeza nepuluwa nesinandile ;  
 Yeza nenkanunu nemfakadolo.  
 Taru bawo, sive yiphi na ?  
 Gqithela phambili Thol' lesilo !  
 Nyajaz' ekad' inyajaza.  
 Gqitha, uz' ubuye kakuhle,—  
 Ndlalifa yelakowethu.  
 Ma kad' uBom uKumkani !  
 Ndee ntfo-ntfoBololo !!  
 Ngokwalaa nkwenkwezi yayinomsila !!!

#### IMBUTHO YAKWA BULAYI

“ Ukukhunjulwa kwelungisa kuhleli kunentsikelelo.”

Wena ke wakwaJili,—  
 KwaMasengwa kwaMasingawothi,  
 Wena silo saseNtlangwini ;  
 Kha usivulel' inkundla sithethane,  
 Sifonane noko sisele kweentaBa  
 Abafana Gasela basivusel' amalunda,

Basivusel' igaz' elibi;  
 Kwa namanyam' obudodana.  
 Khon' engathethanga ngoBulayi:  
 Ingqang' aseLuxwesweni,—  
 UGqubuthel' amagqira ngeminqwazi,  
 Kuz' aphum' imihlola namafologu,  
 Kha nitsho maxheg' asemaMfengwini,  
 Natsh' imihlana ngasici sini na?  
 Khon' ungathethanga ngokaMabidlili:—  
 Ingqondoy' enkulu, uNywebethu yeMfengu;  
 Ndlu zeengxande zimenz' imixhaga;  
 Umqingqi mazibuk' eNcifa;  
 Umseki welasemaMfengwini,  
 Nezikolo namabung' azo.  
 Krazuka sifuba wafa nguTili!  
 Khon' ungathethanga ngokaRoss;  
 Umyeni wokomkhulu kwaNaphakade.  
 UVula ngengqele, uGqob' eDikeni;  
 Umfumbi wamaty' ezivivane,  
 Egec' indlele' ey' ezulwini.  
 UmaDiliz' iintaba zoluNdi;  
 Aphumel' iTye likaNtunjambini,  
 Abuye ngokugqogq' iNgqeqe noManqulo.  
 Khon' ungathethanga ngoSomgxada:  
 Inyafaza yaseNyasa naseMombasa,—  
 Intlaba mkhosi kuQelekequfe!  
 Hayi makwedini niya ndithethisa,—  
 KuBa nithi ma ndithethe ngezikhots'hi,  
 Amathol' onoTyalana noNozikhakhana;  
 Kanti sisaya kuthetha phambi koThixo;  
 Mhla siya kunikel' umbulelo wethu kuye;  
 Uya ndivana mfo ndini kaMphahlwa,

Kha ucebise ngokweento zoZilo!  
 Uyevana kaSotafe nokaSophethe;  
 Uya ndivana mfo ndini kaNtloko,—  
 Mfo ndini kaMatheza nokaMbuli;  
 Sisenemin' enkulu ngaphambili,  
 Phambi kweNjombor' enkulu yakulo Mazulo.  
 Hina mfo ndini wasemaJwarani!  
 Wena ke mfo kaNjikelana,  
 Yek' uStormont azonwafele,  
 Ngumntu wokuyekwa kuB' ukhohlakele;  
 Be nisithi ma kathi ni na nina?  
 Wena ke Mphamba wakwaDlangamandla!  
 Uya mgungqisa na naw' uStormont?  
 Amathamb' elungisa niya wazi na?  
 Hina Gasela mfo kaXabanisa!  
 Inkunz' enkom' iva ngempumlo;  
 Yeyomnt' ev' isiziba ngesandla,  
 Umthuny' okhawulezay' ukuzis' indaba,  
 UdaB' oluthi "Hayi kulungile."  
 Nawe thol' lakwaZulu kaMalandela!  
 Nto zimnandi hay' inkazana,—  
 Koko ngumndand' ongasingi siswini.  
 Kukud' eMzinyathi asiyi kufika,—  
 Namhla kwangen' iNkandla neTsomo.  
 Imilamb' eBihlele' isukelana.  
 Watyaph' ukuwuhlafa mfo kaMatanga!  
 Matang' anembombo nemivilambo;  
 Wakuphath' intonga mnta kaThikolose  
 Ubona nj' uya zondw' ezilalini,  
 Athi kalok' amaXhosa,—  
 "Wen' unento yokwenza nabafazi bawo."  
 Watyapha bawo nto kaGodfrey!

Umkhos' ofikele ngaseMpongo,—  
 Ngasenchwabeni likaNdlambe,  
 UStormont iMbongi eSizweni;  
 Kok' umf' uqhelene nezihange;  
 Wazana nooBakaqana nooMgulu-gulu.  
 Imaz' enethole nto kaGodfrey;  
 Mfo wasemaHlathini kuMtshiza!  
 Hayi bafo ndiri basemaMfengwini!  
 Thina maXhosa nakusigxeka sakh' umkhanya;  
 Iimin' ezinje zisivusel' ezinye.  
 KuB' oluny' unyawo be lusesemqolombeni.  
 Nithi ni n' ukundivusel' ubaw' uStormont,  
 Nimenz' isiThomb' ibe nguye kanye,  
 Intlanz' enelunda enelunda yaseGobošana,  
 Thoba nkwenkwezi ndifambelele.  
 Kunye kade kuthiwa ndinokwazi;  
 Az' ufun' ubulumk' ungaBufumana na,  
 Bunje ngolwandl' int' engenampelazwe.  
 Azi benza ni n' abafana bamaMfengu?  
 Bamgungqisela nto ni n' ubawo,—  
 Bekhumbuza nto nina ngaye?  
 Azi bomthatha na ngesimilo;  
 Bamthathe na ngobunyulu nosizi;  
 Bomthatha na ngesandla nenkqubela;  
 KuBa kungenjalo ngamachithi;  
 Kuya kuqhawuk' imbelek' esizweni!  
 Oloyi Mahotyazana!  
 Namhla nibon' iint' ezinkulu,  
 Namhla uv' iint' ezineziqo;  
 Ndakhe ndadlala neentombi zeKapu  
 NezeNgxam nezeNgxobongwana;

Khe sabantsana nezeSiyikili;  
 EzeSitwayi nezoMpunzisa.  
 Namhla se ndihleka nezeyamaBulu,  
 Sitheth' imvano nezeyamaJamani.  
 Oloyi Bantakama!  
 NguBawo lowo nimkhedameleyo,  
 Yindod' endizalwa yiyo,  
 Yindod' ezala mna,  
 Mna ndizelwe yilondoda!  
 Ndukw' am andikumbeth' uMa-Ntambo,  
 Ndakuthi ni n' ukubeth' inyinga ndileli nye!  
 Ngwevu zasemaTolweni zilwa ngecuba,  
 Ith' enye ma lidwatywe livuthiwe;  
 Ith' enye hayi mntakamame lisekwada.  
 Bota Mfundisikazi Mrs. Stormont!  
 Maz' akowethu yasefaThenjini,  
 Maz' enxakam' eLuxwesweni;  
 Yakuv' ukutshisa kwamafele,  
 Aphum' amathole kwimbombo zone.  
 Kwaphum' imidaka nemidakakazi,  
 Imidondofole nemidondofolekazi,  
 Imaz' elil' embambeni yehlathi,—  
 Imaz' egungq' enchwabeni lendoda!  
 "Guqukani nyana babantu!  
 Guqukani ntombi zabantu!  
 NgokuB' ubuKumkani bamazulu busondele!"  
 Ncincilili!!!

UKUKHUTSHWA KWESUTHU EKHOLEJINI

“ Kwathiwa igama laloo ndawo yiGilgali unanamhla ”  
(Yosh. 5 : 9).

Mna namhlanje andithethi nto,  
Mna namhlanje ndamulekile,  
Ndijong' umjikelo wevili,  
U“ Khawulezis' amaxeja ” igama layo.

Sinnika !

Ndihla6' umkhosi kumadoda,—  
Ndithi qula size kusoka ;  
Ndithi qula size kuyala !  
Ndhla6' umkhosi ku6afazi,  
Ndithi binqa size kusoka ;  
Ndithi binqa size kuyala !  
Namhlanje sikhuph' amadoda,—  
Antliziyo singazaziyo ;  
Namhlanje sikhuph' amago6a,—  
Iint' ezingangangcazeliyo  
Yizani neemela needofa ;  
Niqhu6e nebokhwe neegu6a.  
Yizani nezipho ngezipo,  
Yizani nengu6o nezityo ;  
Ningazilibal' izikhali,  
Kunye namazwi abukhali.  
Vuman' iGwatyu noSidyume !  
Uhlamb' umHo6e sidume !  
Namhla sikhuph' impi yemfazwe,  
Yizani ilolwe, i6azwe !  
Siza kuyithwalis' ilizwe,  
Phathan' amalizo ilizwe ;  
Phathani kunen' izixhobo,—  
Ilizwe lizele lu6obo !

Namhlanje sikhuph' amadoda,—  
Antliziyo singazaziyo.

Sinnika !

Litfho k' ilizwi kuwe mnini Suthu,—  
Litfho kuwe Manz' emvula,  
Thol' lesilo seNtaba ;  
Fafalatela elibizwa yiMbongi,  
Ku6' efafalatela ukunyathela ;  
UMa6izwa yingadla yexhwele,  
UMagxak' ixhwele lakwaVu6a ;  
UMalingiswa ngomhlabela,  
Ngentla nangezantsi kwedolo ;  
Thetha kuqhutywe uthi ni na namhla ?  
Siya bulela !

Ma ndize kuwe ke nto kaLekenisi  
Boxothi lixhama,  
Sityhida yinyathi,  
Nkunz' ebokhwe yimpongwana,  
Gcamkhondwan' ukuvel' eNqamakhwe ;  
Ndlela zinemizila ngaseLavdeli ;  
KwaNoqakatha kuseMzana  
Banegam' elitfha nonyaka,  
Bant' abandithandi beva ndinani ?  
Nonyaka ndodla kumadoda,—  
Ku6' a6afazi 6athi ndiya waxel' amahle6o  
Ngqongqotho yekhankatha,  
Thetha kuqhutywe ziya wathi ni na namhla ?  
Siya bulela !

Ma ndize kuwe nto kaDalo :—  
Golo-6ol' elikhulu laseKholejini,  
Umazela phi na wen' uMfwe6we ?

Wawumbone phi na wen' uNtsikana ?  
 Ukhe wabika n' emaziko ?  
 Ukuthi kuphum' abafundisi ?  
 Ma kuziwe neekhala nemithika  
 Kuphathw' amaculo nemiQulu ?  
 Ungafanel' ukuba namandla kwedini,  
 Unenkwakhwa zimbini zikufukamele,  
 Siya fulela !

Iphin' into kaKaventri ?  
 Intlanz' enetshoba yaseDidima ?  
 Ijub' eBakuba,—  
 Ihlanganyelwe zezinkulu,—  
 Iint' ezinamandla zaseBajane.  
 Siya fulela !

Siya wabulel' amabandl' oNotyalana,—  
 Siya yibulel' iKomifoni kaNdaBeni ;  
 Siya mbulel' ubaw' uSomgxada ;  
 Siya libulel' iBunga eMthatha ;  
 Siya mbulel' umfo kaHendisini ;  
 Sibulel' akhoyo nangasekhoyo,—  
 Sibulel' uBokhwe nokaJabavu,  
 Sibulel' uDyoba nokaThunyiswa,  
 Sibulel' uMhlala noSobikazi,  
 Bafo ndini bakowethu siya fulela !  
 Namhla ke yizani siza kuyala.  
 Sinnika !

Kutshiwo ke makwedini,—  
 Kuthiwa "phezulu' emadodeni !"  
 Iya tsha namhla loo ncha :  
 Ziya tsh' izindwe nezigcobo ;  
 Aya tsh' amaphunga neengcambane ;

Ziya tsh' iingijo nemixhaga ;  
 Ziya tsh' iingufo nemithika ;  
 Ziya tsh' iingcaphe nezigodlo ;  
 Bekan' iya tsh' indlu makwedini !  
 Bekan' iya tsh' iKholeji !  
 Kok' itsh' inabantu phakathi.  
 Kuwe ke mfo kaMatshisi :  
 Thole lesilo sasezintlangeni,  
 Ndee jam vumba labokhwe !  
 Kuwe kwedini kaNcwana :  
 Mafwabad' owafwabad' inkomo,  
 Wafwabada neempondo zakhe.  
 Kuwe ke nto kaNzotyana :—  
 Kuthiwa yiya kwaGompo,  
 Kwinxowa likaNxele  
 Inyath' ibuzwa kwabaphambili.  
 Wobuza kokaPhamla ;  
 Wobuza kokaGubusana.  
 Hamba thol' lesilo saseTsonyana,  
 Buru kaKhauta,—

Atsh' amadoda !

Wena ke Wilsini kaNdiBongo :—  
 Qekele—Bomale,  
 Kuthiwa yiy' eThora kumaZizi ;  
 Kuthiwa yiy' eMjanyana ;  
 Hamba mfo wam uz' uxel' uMesiya,  
 Uz' uphilis' afaneqhenqa,  
 Itsh' iMbongi yeSizwe,—  
 Atsh' amadoda !

Kuwe ke nto kaMbulawa :—  
 Usiwa kwa MamaBolo,—  
 Kusitshiwo nj' akubulawa,



Ungumpostile weentlanga,  
Kwiinyawo zokaTyamazefe,  
Owasihlahlela loo ntsimi  
Siya kukondela, silind' isivuno!

“Efata!”

Atf'h' amadoda!

Wena ke mfo kaXokozela:—

“Ebinizare

“Kude kwalapha!”

Phantsi kweentaba zoNdi

Kwingqufu yokaBokhwe,

Hamba Dlamini' omhle kunene,

Omhle ndlebe zombini,

Nants' intjinga yenguB' am'—

'Z' ugcin' ekaKristu kakhulu!

“SisaNdluluBe Dlamini!”

Atf'h' amadoda!

Wena ke mfo kaHongo:—

Uyintang' emadoda ke wena,—

Uya kwinchwaba loKumkani,

ULwaganda unyana kaMlawu

Wofik' elaph' amakhwange

Ziinkomo zenchwaba ke ezo

Uz' udl' amavo kwelo xhego

Ungacekisi zinkcwe zalo.

Nalapho kwelo lakwaZulu

Kwelo zwe lakwaNtafamhlophe

Wema kuloo ndaw' u“MaGuhle;”

Elwel' uLangalibalel

Inkos' enkulu yamaHlufi;

Uz' ume kakuhle ke nawe.

Phatha naang' umsimelelo,—

'Z' ugcin' onguKristu kakhulu

“Ungabeki ngasemva.”

Atf'h' amadoda!

Wena ke mfo kaKhumalo:—

M—Jingqi,—

NguBo luwalala;

Yidl' umng' uqhelisele,

Ungumntu wenkos' ezondwayo.

“Ungajong' ubuvuvu!”

Atf'h' amadoda!

Awu!

NdaBon' amadala ndacaphuka:

Kamnandi nto kaSikhutjhwa,

Siya bon' aph' eludakeni;

Kamnandi Gasa kaMiza,

Kamnandi nto kaLetsoalo!

Hay' ke beth' ukuzal' amadoda

Azi baphin' oonina baba bantwana?

Ngezizigqakadul' iintombi zamaHebere

Kamnandi bafo bam jikelele!

Ngokunizala ndandizolula;

Namhla lonke liyahlokoma,

“Vuthelani ixilongo nina bantu Bakhe

Leyo nqwelo yezwi Lakhe ma ihambe yona.”

“THABA NCHU”

Ntaba Mnyama! Ntaba Mnyama!

Ntab' elizwe elimnyama;

Ukwa namahlath' amnyama,

Neentsunguz' ezimnyama,

Ungqongwe ngumzi omnyama,

Uvelele neminyama.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !,  
 Itfho imidak' emnyama ;  
 Uthandeka ngokwenyama,  
 Woyikwa ngokwengonyama,  
 Nгаабо fakhe fakwalama,  
 Ngokombengo wentsonyama.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !  
 Akuguy' uNomanyama ;  
 Unodumo olukhulu ;  
 Nangeemfazwe ezinkulu ;  
 Ngemilambo emikhulu ;  
 Nemiqhokro emikhulu.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !  
 Uneenkungu ezimnyama ;  
 Unegama elikhulu ;  
 Kwakwiinkosi ezinkulu ;  
 KubaRolong' abakhulu,—  
 NooMoroka izikhulu.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !  
 Namhla lonk' izwe limnyama.  
 ABadala abasekho ;  
 Iinkosi zakhw' azisekho  
 A6eSuthu abasekho  
 Kwa nooMjwefwe abasekho.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !  
 Xa ukhoyo akumnyama :  
 U6ufudul' ulikhaya,—  
 Nanamhlanj' uselikhaya.  
 Intsaph' ibuyel' ekhaya,—  
 Yamkele ingen' ekhaya.

Ntaba Mnyama ! Ntaba Mnyama !  
 Ayadlul' amafu amnyama.  
 Izizwe sikhonzisile ;  
 Sizondlile sityisile ;  
 Kodwa zona zijikile,—  
 Nawe loo nt' uyinghile.  
 Sala kambe Ntaba Mnyama.

Ntab' emnyam' emandl' amnyama !  
 UmDali wakho umkhonzile ;  
 Imiyolel' uyenzile ;  
 Wabagcin' a6aRolweni ;  
 Neenkosi za6aRolweni ;  
 Hlal' uhleli Ntaba Mnyama,—  
 Ad' abuye uYongama !!!

### “ THABA BOSIU ”

Khaya la6eSuthu !  
 Khaya lethu 6eSuthu !!  
 Likhumbulen' ikhaya la6eSuthu !!!  
 Zikhumbulen' iimini zamzuzu,—  
 Iminyakan' elikhul' elinama-20,—  
 Thina 6eSuthu 6e singenaKhaya ;  
 Be siziMpula zikaLujaca !  
 Sixel' iinyamakazi zasendle,—  
 Sityhutyh' amatyholo namahlathi.

Safika eNtaba Busuku,  
 Silandel' okaMkhatshane ;  
 Indwebi yendod' enethongo,  
 Salandel' inkwenkwezi yayo,—  
 Ethe kanti yeyenyano.  
 Sazuz' ikhefu sazinza ;

Sazuz' uBuntu samila ;  
 Baphela bonk' ubunyamakazi.  
 Sazigxoth' izizw' emva kwethu ;  
 Saty' amaxhoba saphila.

Ntafa Busuku ! Ntafa Busuku !  
 Wawulinde bani kakade ?  
 Wabekwa ngumDali kwelo zwe,—  
 Wanyamezel' iingqele namaqhwa ;  
 Ungayaz' into obekelwe yona ;  
 Kwathiwa, " Hlal' ekulindeni !"  
 Zadlul' izingwe neendlovu,  
 Zadlul' iinchuka neempungutye,  
 Wahlala wen' ekulindeni !  
 Wahlala wen' ekulindeni !

Wanqhunqhuth' okaMatshobana,  
 Ebon' ixhoba ngaphezulu,  
 Zehl' ezulwin' iimbokothwe,  
 Wasindis' ubomi bakhe !  
 Wavel' uMoroka phezulu,  
 Wacel' iinkonzo wayinikwa ;  
 Yaphil' intsaph' afaRolong.  
 Wavel' uKati-kati nomkhosi,  
 Wabethw' eThaba 'Nchu wancama,  
 Sahlal' eNtafa Busuku.

Avel' amaFura neLizwi !  
 Ez' epheth' uxolo wona ;  
 Agxumek' isibane phezulu,—  
 Isiban' esingacimiyo.  
 Lavuth' ityholo alayeka  
 Kwazal' ukukhany' eluSuthu,  
 Wagcakamela uMfwejwe ;

NoLetsia noLetsianyana ;  
 Wagcakamel' uGrifisi !  
 Bagcakamel' ooMasupha.  
 Zavel' izizwe zakhonziswa ;  
 Lavel' iLizwi lamkelwa ;

Zavel' iintjaba zachithwa ;  
 Ema bume amaBulu,—  
 Aqhawulw' iintamo ngezixengxe,  
 Akhalis' izulu lezandla,—  
 Yakhusel' iNtaf' obusuku.  
 Aphel' amandl' ezinandile,  
 Wakhul' uElenbeja,  
 Netyholo likaMabille ! !

Wavel' uSpriti ngegunya !  
 Wadal' iNtoa liThunya ;  
 Zehl' iimbokothwe zivel' ezulwini,  
 Zehl' iiponi namadodana ;  
 Zasebenz' izixengxe kwa khona ;  
 Izembe lasus' intlok'w' emagxeni.  
 Wela ngophond' uSpriti !  
 Yawel' ulwandl' inkaba-nkaba,  
 Inkaba-nkaba' amaxhalanga.  
 Namhla siphethwe phejeya,—  
 Sitjh' okaMkhatshane ke xa sitjhojo !

Ma k' abulelw' uQamath' omhle,  
 Owasidalel' uThaba Bosiu ;  
 Wasenzel' ikhaya kuyo.  
 Ma ifund' intsaph' abeSuthu,  
 Ifund' ukubong' uYehova ;  
 Ikhumbul' iimini zakude,  
 Ibuz' imvelaphi kooYise !

Ma im' imi iNta6' oBusuku !  
 Ilal' imiBethe yezulu,  
 Id' ifik' imini yeemini ;  
 Zixolelw' izono zayo ;  
 Ihlale neNta6' eZiyone !  
 Kunye neeKherubi zezulu !  
 Amene, Ewe, Amene !!!

### E-SANDLWANA

*" Sivumelen' ingom' amadoda,  
 " Ingom' okufa nokuphila kohlanga.  
 " Olahl' umphefumlo woxuzana nawo :  
 " Ogcin' umphefumlo wolahlckwa nguwo."*

ESandlwana ! ESandlwana !  
 Sikhe sanomdlal' omkhulu ;  
 Sanenda6akazi emnandi !  
 Kwakudlal' amaqhaj' amadodana,  
 Aziqula nazigalo,  
 Ngobugantjintj' obukhulu,  
 Nangamandla namagunya ;  
 Yoz' ithethe lukhulu loo ntatyana,  
 Min' ivul' umlomo wayo  
     Be kuyizolo nezolo,—  
     Nezolo nezol' elinye !

Nisakhumbuza nto ni na ?  
 Min' ilanga laphanyaza ;  
 Wath' umhla6a wanyikima ;  
 Zadidek' iingqondo zeengqondi,  
 Lwaphalal' ulwazi lwezazi ;  
 Bakhul' u6ulumko kwizidenge,—  
 ZakwaSifak' asifayeki,

Lemb' leqa amany' amalembe !  
 Kwafakw' enye emva kwenye,—  
 Emva kwenye kwafakw' enye !  
     Be kuyizolo nezolo,—  
     Nezolo nezol' elinye !

Kwavel' umfo phefa kolwandle !  
 Weza ngegunya nendelo ;  
 Wacim' ezithethe namasiko ;  
 Wakhathaz' uZul' ezihlalele ;  
 Waqumba kakhul' okaMpande,—  
 Imbumbul' ecim' umulilo ;  
 Indlov' enebatha yaseLundini ;  
 Wathum' ama6uth' uku6uz' imvela phi,  
 Adl' omnye kwanomnye,—  
 Adla lo, nalo, nalowa !  
     Be kuyizolo nezolo,—  
     Nezolo nezol' elinye !

Wavel' uNtjingwayo phambili !  
 Ekhusel' umhla6a kaZulu,  
 Eth' iAfrika ma i6uye !  
 Ay' ecim' ilanga ama6utho ;  
 Nalamatyholw' angandinqhanela ;  
 UManz' amnyam' uyayazi loo nto ;  
 Ku6' amanz' akh' a6aligazi ;  
 Ungandivumel' uMzinyathi ;  
 Ku6a wawu6ona ngamehlo,—  
 Uyiv' ingoma ngeendle6e.  
     Be kuyizolo nezolo,—  
     Nezolo nezol' elinye !,

Watsho phakath' uVumanda6a !  
 Enegor' uDa6ula6anzi ;

Watak' iButh' emva kwelinye !  
 Zada zadiban' iimpondo zombini.  
 Wadl' uMxhapho noMbonambi.  
 Satheth' isikhumba senkomo,—  
 Sathi golokongqo—gongqo-gongqo,  
 Gongqo, ngqo, gqwangu-u-u !  
 Yaphendul' intong' enkone, yathi,—  
 Dawu—Dawu ! Da-dawu—dawu !  
 Da-da-dawu ! Da-dawu-dawu-u-u !  
 Zakhal' iimpinza zathi Mpii-nampii !  
 Mpii-ii ! mpi-mpi-mpi-nampi-ii !  
 Zawasebezel' ezindleben' amadoda,—  
 Yaw' imikhuthuka macal' omafini !

Be kuyizolo nezolo,—  
 Nezolo nezol' elinye !

Watsaz' umphefumlo wendoda !  
 Umphefumlo ligaz' endodeni ;  
 Wathi tswii wasinga phezulu !  
 Yenz' idini lesizwe nohlanga ;  
 Ihlwayel' ukufa kuz' ivun' ukuphila !  
 Yadl' intog' etsolo ngelayo,—  
 Yathi kram, kram, kra-kram,—  
 K-r-r-am ! Kram, k-r-r-am-m !  
 Waphendul' umbayi-mbayi ngelakhe,—  
 Wathi bolokodlo—bodlo-bodlo-o-o !  
 Bo-o-o ! Bo-o-o ! Ho-o-o-o ! Ho !  
 Be kuyizolo nezolo,—  
 Nezolo nezol' elinye !

Awu ! Mfo ndini kaSirayi !!!  
 Yeka sife kade sibona.  
 Kad' isitjh' imfakadolo ;  
 Kade sikhal' isinandile ;

Kad' iguluw' ihlohl' iimpumlo ;  
 Kade sibetha ngengqanda ;  
 Ngentsuntse nangekqwana ;  
 Yizani sihlamban' iinduma,  
 Woza Dlokwe nawe Gqikazi !  
 Woza Khandampemvu nawe uVe !  
 Woza Sangqu neMbokothw' ebomvu !  
 Igazi leWundlu litheth' ezoxolo.  
 Be kuyizolo nezolo,—  
 Nezolo nezol' elinye !

Wozani maBritani sigezan' izingozi !  
 Khandani izixhobo nizenz' amakhuba,  
 Sahlulwe be silinga sizama ;  
 Sibon' ukuthi kutheth' Ongaka :  
 Wathi ma sahlulwe sizuz' imfund' entfa ;  
 Sizuz' amandl' amatsha ;  
 Sizuz' uzal' olutsha ;  
 Siphenduke sibon' uthando lwaKhe ;  
 Silw' iimfazwe zendodana yaKhe ;  
 Uth' umHlekazi uNkulunkulu,—  
 Yizani siqubude kuKristu iNkosi !  
 Ncincilili !!!

#### AMAGAMA OMCEBISI

Bota Mcebisi, mfo wakwaMbona !  
 Uthe kanti ungumPandla,—  
 Umfo wakwaTjhayingwe ;  
 Mcebisi Wohlanga, Mcebisi Wolimo ;  
 Mcebisi wamadod' afuy' iinkomo ;  
 Mbongi ma zikhwelelane,—  
 KuBa zidla ngokukhweletelana,

Namhl' uthethwa yiMbongi yeSizwe :  
 Theta Lawu ndini! Uthethe wophele,—  
 Kukude kwaMdange asiyi kufika!

Bota Mcebisi! Bota Lawu ndini!  
 Ubuphin' izolo nezol' elinye?  
 Nditfho ngoNongqause nangoQilo?  
 Nditfho ngoMphunzisa nangesiTwayi?  
 AkuBonanganto ke wena,—  
 Amadod' egunuz' amaQobo;  
 Abafazi betfshel' eziNongweni;—  
 Amakhwenkw' ebityel' emaGontsini.  
 Theta Lawu ndini! Uthethe wophele!  
 Kukude kwaMdange asiyi kufika!

Bota Mcebisi! Bota kwedini!  
 Uwafanel' amagam' aphum' emfuthweni;  
 Ufukanyelwe zikhwatsha neenkakhwa;  
 Into kaWelsh ikufukamele,—  
 Uzam' uxolo, uZola ngamaxhaga  
 Ingqang' aseMpheko, inkulu yeMantyi.  
 Into kaHughes ikufukamele,—  
 Ukhozi lwasezaxanga,—  
 UMongameli woLimo neMfuyo.  
 Theta Lawu ndini! Uthethe wophele!  
 Kukude kwaMdange asiyi kufika!

Bota Mcebisi! Bota Mfo ndini!  
 Ndifike kwaTsolo kokaBotlani,—  
 Ndafika kwimbuzu-mbuzu;  
 Yath' imbuzu-mbuzu yandibuz' ingqonde-ngqonde  
 Yath' ingqonde-ngqonde yandidal' imbonde-  
 mbonde;  
 Yath' imbonde-mbonde yandidal' iyendle-yendle.

Cebis' amaMpondo namaMpondomse  
 Cebis' amaBaca namaXesife.  
 Theta Lawu ndini: Uthethe wophele,—  
 Kukude kwaMdange asiyi kufika!

Bota Mcebisi! Gasa ngeSikhwebu  
 Xelela izizwe iphelil' iMana;  
 Fundisa ngongxawu ngevili nesithende;  
 Theta ngesikali nangempondo zombini;  
 Theta ngeTuforel nangonoLanti;  
 Ungayilibali' icre nokulima nzulu,—  
 Neenkozo zonokhondo neezonocuphe;  
 Theta ngomgquba nangothuvi bentaka;  
 Theta Lawu ndini! Uthethe wophele!  
 Kud' eNgxondoreni! kukud' eDiphini!

Bota Mcebisi! Mfana wakwaMbona,—  
 Ndifikil' eTheko kokaTomsana,—  
 Sanetheko laseTheko ngelo theko.  
 Bamba zime nto kaMaqanda!  
 Bamba zime nto kaMji!  
 Hay' ke beth' amathol' amal'anuga,  
 Asibaf' ukuBamb' inkwa-nenkwa,—  
 Ndingakufiyi nganto kaMjamba nokaMsi,  
 Theta Lawu ndini! Uthethe wophele!  
 Kud' eNgxondoreni! Kukud' eDiphini!

Bota Mcebisi! Mtjhana kwaDlangamandla;  
 Mbol' izazobe mbol' irini-rini;  
 Gwangqa laseMgwangq' elondliwa kwaGambu,  
 Phakathi kweNcambele-neNcambelana;  
 Theta ngeenkomo neeguJa zohlobo;  
 Ungazifiy' iHantom silahl' izigxuda;  
 Ze se kusel' isikrokro sibe sinye,  
 F

Sokungabi nadlelo namhlaŋa.

Thetha Lawu ndini! Uthethe wophele!  
Kud' eNgxondofeni! Kukud' eDiphini!

Bota Mcebisi! Gosa Bungeni!

Nov' izavece zomsofo-sofo.

Sithi ni n' ukuty' imifuno singamadoda nje?

Sithi ni n' ukuhamb' emva kweenkuku?

Sithi ni n' ukulandel' iihangukazi?

Sithi ni n' ukumb' imiguŋe ngokwamakhwenkwe?

Nokuty' imifuno ngokwabafazi?

Ndifung' uNozingqi! Ndancama Langa!

Thetha Lawu ndini! Uthethe wophele,—  
UKud' eNgxondofeni! Kukud' eDiphini!

Bota Mcebisi! Mfo kaSigezenga;

Wayekela! Wayekela mfo wakwaMajola!

Aŋa ŋant' amaMpondo, kok' andizibon' iimpondo;

Aŋa ŋant' amaBaca maŋayek' ukubaca;

Nani maZulu yekan' uRiksha!

Phezan' ukubang' ubuhafē nobuntu.

Wayekela! Wayekela mfo wakwaDosini!

Nants' imfazwe yomntu nendlala!

Thetha Lawu ndini! Uthethe wophele!  
Kukude kwaMdangu asiyi kufika!

Bota ke Mcebisi kwekwan' akokwethu!

Ndilapho nje ndikummango wokuvala.

Xa zilaph' iinto zooBene nooNevile,—

Wena k' unguNonca—ngesiduli;

Wena k' unguNca—mgubasini;

Woman' ukuvel' usixelela,—

Sangqingwana sakokwethu saKomkhulu;

Le Afrika ngok' ifun' izangqingqana;

Hlab' umkhosi uyekuma ngeTanganyika;

Kuthw' aph' amathang' anga ngentaŋa.

Thetha Lawu ndini! Uthethe wophele!

Kukude kwaMdange—kukud' eDiphini?

Ncincilili!!!

## UMKHOSI WEMIDAKA II

“*Igwala ma lithi: Ndiligora:*” (Joweli 3: 10).

*Amagora eMendi aathi kanti akafanga, avale izibuko  
ukuze kungaze kungene nasiphi na isigebengu eNgilane, siye  
kwenzakalisa uKumkani weBritani.*

*Izigebenga ezibini, kutsha nje, zenze ngamandla azo onke,  
ukuŋa zivele iEnglish Channel siye kuhlasela umthombo  
weBritani Enkulu,—avala apho amaAfrika, uHitler nempi  
yakhe bat-sho badla uthuli ngokweenyoka. Namhla bazama  
ukuphenukela ngaseAfrika yethu,—ngoko ke:—*

Ayephi na! Ayephi na!!

Ayephin' awakowethu?

Zemk' iinkomo magwalandini!

Sipheth' iintong' ezibugqi!

Zitsho fuŋu ezaseMoyeni,

Zinemililo nemibane,

Ziduduma zigqekreza;

Midondofolo yeAfrika,—

SingamaBritani thina,—

SingamaBritani!!

Phindela kwa khona!

Phindela kwa khona!

Biz' amagor' ezilalini;

Biz' amagor' ezilokifini;

Bangasali ngemv' aBeBulasi;  
 Ingom' amadod' ifikile,—  
 Ivunywa ngekrwana nentsuntse,  
 Ivunywa ngekhakha negazi  
 SingamaBritani thina,—  
 Ngenene singamaBritani!

Wayekela! Wayekela!  
 Wayekela Lawu ndini!!  
 Mdak' omnyam' olal' esingeni;  
 Mdak' omnyam' onezinja zawo;  
 Gqira lendlela nguQongqothwane.  
 Sowel' iGqili siwel' iLigwa,  
 Siwel' iLimpompo nomZambezi,  
 Simdle luhlaz' umSoleni:  
 SingamaBritani thina,—  
 SingamaBritani okwenene!

Phakathi phambili!  
 Phakathi phambili!!  
 Mathol' ezala kulandelwa,  
 Nokhulul' amaFiji,  
 Nihlangul' amaGala;  
 Ninced' amaBasiniya;  
 Niwajij' amaMjiji,—  
 SingamaBritani man,—  
 SingamaBritan' ephelele!

Ifikil' ingom' amadoda!  
 Soyivuma ngemihlali,  
 Siqabel' iintaba zeMatopo;  
 Siqabel' iintaba zamaKhenya,  
 NezeSikhalima njalo,  
 Siyivuma ngemincili;

Ingom' ebombo nonganda-nganda;  
 Ingom' esinandile nejuluwa.

Hambani makwesini!  
 Ze nibuye kamsinya!  
 Kuba nasekhaya kukh' amaGqubufa.  
 Nibuye nexhoba lomhlaba;  
 Ningalifiy' eleenkomo;  
 Nibuye nodumo nozuko;  
 Nibuye noloyis' oluhle;  
 SingamaBritani thina,  
 MaBand' angatshonelwa langa.  
 Ndee ncincilili!  
 Ndee ntsofolololo!!!

#### “UMTHETHELI WABANTU”

*EPark Station, eJohannesburg, ungathi ufikile khona nangayiphi na imini, ufike kukho isigololwane sendoda, eNtsundu, ehla inyuka nestifi esi, iphethe amaphepha o“Mthetheli,” ihamba idumzela, ngokuvakalayo phofu, isithi,—“UM-THE-THE-LI-I-I WA-BA-NTU!!!”*

*Thenga ke wena kuyo iphepha elo ngalo tikana yakho, uza kufumana izinto ezintsa, eziya kuba luncedo kuwe, nakwizihlobo zakho, nakubantu bakowenu: Kwa khona,—nokuba uye phi na kweli leAfrika eseZantsi, uya kudibana noMthetheli emi phakathi kwezizhu zabantu,*

Abakhulu nabaphantsi,  
 Abahle nabaNomdintsi;  
 Ababala lamanantsi;  
 NaboHlanga Lwamanantsi,  
 Evuthuza ngokwegutsi,—  
 Ebatyisa amagontsi.



*Ngakho oko ke, ngayo le migca, ma kanikwe imbeko emfaneleyo :*

*Thetha Mthetheli waBantu,"*  
 Ide iv' intsapho kaNtu !  
 Izwe lilizwe ngendaBa,  
 IngaBi mangaba-ngaba ;  
 Izwe lima ngenyaniso,  
 IngaBi ngamaqafiso  
 Izwe lima ngokhanyiso  
 IngaBi malinganiso !  
 Σu—βethu !

*Hamba Mthetheli waBantu,—*  
 Ilandel' intsapho kaNtu !  
 Thina kweli lakwaZulu,  
 Uza nemfundis' enzulu ;  
 Usityis' amabumbulu,  
 Asiphilisa kakhulu,  
 Uya wondl' umzi kaZulu,  
 NangeendaBa zaPhezulu !  
 Σu—βethu !

*Qhuba Mthetheli waBantu,*  
 Nok' inzim' intsapho kaNtu,  
 Thin' apha ngaseButswana,  
 Uvuyisa nabantwana  
 Uthandwa lufazazana,  
 Kwakunye namadodana ;  
 Ufunwa ngamaxhegwana,  
 Kunye namaxhegwazana.  
 Σu—βethu !

*Zama Mthetheli waBantu,—*  
 Id' ivuk' intsapho kaNtu !  
 Thina mpi yaseSwazini,  
 SikuBon' uselundini !  
 Kuthethwa ngaw' ezindlini,  
 Akusemntu wasemzini.  
 Ufundis' izinto zendili,  
 Kwanendlel' ey' ezulwini.  
 Σu—βethu !

*Linga Mthetheli waBantu,*  
 Id' ifund' intsapho kaNtu ;  
 Kuthi mzi waseLusuthu,  
 Unodaβ' oluluncuthu.  
 Akufung' onk' amasuthu :  
 Atjho ngoncum' oluquthu,  
 Wakutjho ngezeseSuthu,  
 Sabantwana bolo thuthu.  
 Σu—βethu !

*Yiza Mthetheli waBantu,—*  
 Iyavum' intsapho kaNtu,  
 Thin' aph' emaXhoseni,  
 Sikufak' ezingomeni ;  
 Sikufak' ezikolweni ;  
 Sikufak' ekulimeni ;  
 Sikufak' ezinkonzweni ;  
 Sitjho fu' epulpithini !  
 Σu—βethu !

*Buya Mthetheli waBantu,*  
 Buya nosapho lukaNtu !  
 Ma ibuye iAfrika,—  
 IngaBi sajika-jika.

Sakuthanda usafika ;  
 Nanamhla ngath' usafika ;  
 Ithamsanqa liya fika.—  
 " 'Sikelela iAfrika !' "  
 Σ—f—fu—6ethu !!!

### U-MNGA

" *Ezintwini Zonke Eulelani* " (I Tes. 5 : 18).

Ndazalwa ngenyanga yoMnga,  
 Inyang' edume ngelanga ;  
 Ngumth' omhle kunene uMnga,  
 Nonezimbo zokulunga,  
 Enkosi Somandla Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usidalelel' uMnga.

MaXhosa nisawazi na ?  
 Nina baMbo nithi ni na ?  
 Kodwa nisakhumbula na ?  
 Ngemihla yaphambilana ?  
 Enkosi Somandla Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usidalel' uMnga.

Be nisity' iingcambu zawo ;  
 Niwatye nameva awo ;  
 Nisayazi na inxози,—  
 Xa kungekho namxoxozi ?  
 Enkosi Somandla Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usidalel' uMnga.

Be sitfhaya namagqabi,  
 Ngezo mini zamadafi ;  
 Sitfho ngamalahl' afufu ;

Ngeemini ezingefufu ;  
 Enkosi Somandla Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usabele uMnga.

Ewe namaQheya phofu,  
 Ebezenzela ikofu,  
 Ngezoo nkozo zakho zintle,  
 Zikwimidumba emihle,  
 Enkosi Somandla, Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usidalele uMnga.

Ezo ntyatyambo zimthubi,  
 Zithi qhokro ngokomthubi ?  
 Ath' umntu " Phay' esingeni ! "  
 Atfj' engqet' engangeni.  
 Enkosi Somandla, Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo usinik' uMnga.

Ivumba lezo ntyatyambo,  
 Liphilisa neendyandyambo ;  
 Ufik' esezel' umhambi.  
 Nomkhuhlane ungambambi.  
 Enkosi Somandla, Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo usidalel' uMnga.

Ningayilibal' intlaka !  
 Engatywa nazintaka !  
 Kodw' iphambili kwiimfene,  
 Zitfho zibe namafene ;  
 Enkosi Somandla, Mhlekez' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usingangis' uMnga.

Ngezimini zokulima,  
 Iinkawu kwanamakhwenkwe  
 Azihlahla zinokhwekhwe ;  
 Kodwidwana ngaloo ntlaka,

KuBoniselwe ngeentaka ;  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usidalel' uMnga.

Ngezi mini zokulima,  
 UkuBa zinobunzima ;  
 Indod' ihlahl' esingeni,—  
 Sisivundi ebuzweni :  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,—  
 Ngokuthi kwindalo, usiphawulel' uMnga.

Umth' omthunz' uyolileyo,  
 Ngemin' ezingabandiyo,  
 Umth' ochumisa umhlaBa,—  
 KuBa luhloBo lomdumba,  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,—  
 Ngokuthi kwindalo, usafele uMnga.

Ndingaze ndiwufeze na ?  
 Oofezela ngoofezela ?  
 Lomth' udaliwe nguThixo,  
 Wasigcinel' isitfixo,  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,—  
 Ngokuthi kwindalo, wenz' inxheB' uMnga.

Buzisa kooQongqothwane,  
 Xa bangenasathuthwane ;  
 KwiiNtonjane nooKfuxefe,  
 KwanamaQongqolokofe.  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,—  
 Ngokuthi kwindalo, usiphawulel' uMnga.

Wena ke wenz' ukunchola,  
 Ngalo mth' unje ukuzola ;  
 Woba msulwa kangaphi na ?

Oko ukwenzela ni na ?  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,—  
 Ngokuthi kwindalo, wenz' iceBo loMnga.  
 Ndizelwe ngenyanga yoMnga ;  
 Ngoko ndiyazidla ngoMnga ;  
 Akwaba ndinganje ngawo,—  
 Ngezimbo nangeziqhamo.  
 Enkosi Somandla, Mhleka<sup>z</sup>' okulunga,  
 Ngokuthi kwindalo, usihlomlel' uMnga.

#### U-PHUNGU-PHUNGU

Phungu-phungu phungu-phungu !  
 Ziph' iinkomo zakowethu ?  
 Phungu-phungu phungu-phungu !  
 Aph' amathol' akowethu ?

“ Ndee gxaa ngapha, ndee gxaa ngapha,—  
 “ Ndee gxaa ngapha nangapha ;  
 “ Ndee qu ngapha, ndee qu ngapha ;  
 “ Ndee qu ngapha, nangaphayaaa.”

Misa, misa phungu-phungu !  
 Misa sazi sakowethu ;  
 S' ukusivis' ubuhlungu,  
 Ziphin' iinto zakowethu ?

Ngezoo mini sasidlala  
 Sasinyela nje iintambo,  
 Zesona sibadlalala,  
 Sityhutyhe yonk' imithambo.

Silahlekwe nazinkosi ;  
 Salahlekwa yimihlaba ;  
 Sihamba phantsi kweengozi ;  
 Ubuntu baba linchwaba.

Yalahleka nenyanyiso ;  
 Se kuhonjwa ngamahlazo ;  
 Sakhulelwa yinkohliso ,—  
 Yabutha nemikhwahlazo.

Ubuxoki busamele,  
 Inene isadalele ;  
 Ikratfi liphumelele  
 Nomona usongamele.

Ulahlekil' umlisela !  
 Kwanooyise kwanoonina ;  
 Ulahlekil' umthinjana !  
 Kwalahleka nabantwana.

Phungu-phungu phungu-phungu !  
 Ndithi naw' uxakekile ;  
 Nawe uyaziv' iintlungu !  
 Namhla kunyembelekile.

KumDali ma sijongise,  
 Thina sonke kunye nawe ;  
 Izimilo silungise,  
 Ngeloo Tfhawe lamaTfhawe.

### U-JUJUJU KWELAKWA NYAWUZA !

“ Basela Wili !!! ”

Yangena kwelamaMpondo  
 Inqwel' akowethu kwaNgqika !  
 Namhla ze lugcinwe usapho,  
 Kugcinwe intombi nonina ;  
 Yinqwelo enomkhukula  
 Ethanda kugciw' amakhaya.

Yangena kwelakwa Ngqungqufe  
 Inqwelo yakwa Tafafe !  
 Ilandel' uFithol' umnta kaSandile,  
 Inkosikazi yasesiHlonyaneni.  
 Eli Bulu uBota ma liqondwe,  
 Lihleli phezu kwezithethe.

Yangena kwa Hlambangobufende,  
 Inqwelo' akowethu kwa Lwaganda !  
 Ngu“ Jujuju ” igama layo,  
 Ngu“ Maqeg' amdak' ” elibizwa zimbongi ;  
 Umbaseli lowo nguWili,  
 Ingxam yentlalo ziiTikiti.

Wangena kwizwe lakwa Faku  
 UKhaph' abemkayo, eze nabezayo !  
 Ilizwe ngoku lingqongana  
 Vuyani niibe nibekabeka ;  
 Eli likfel' elintlangothi-mbini.  
 Linceda ngenxenyeye, ligwaze ngenxenyeye.

Yangen' inqwel' emlilmo maMpondo !  
 Kunje-nje-nje-nje ke kunjalo,  
 Iwel' iNciba yadla kumaGcaleka ;  
 Iwel' umbase yadla kuBaThembu ;  
 Namhl' iwel' uMthath' iza kudla nina ;  
 Nakun' iyegqith' iya kudla kwaZulu.

Yangena Nyawuz' okad' akhile !  
 Kha nikhangel' emkhondweni wayo  
 Nobon' uba kuhle, nobon' uba kubi.  
 Mna ngelam ndithi namhla, “ Vukani ! ”  
 Lo mlozi kaJujuj' uthi, “ Vukani ! ”  
 Izinto zonke namhla zithi, “ Vukani ! ”  
 Ncincilili !!!

## U-PROFESA DOKE

Aa! Ngqingqel' iilwimi!  
 Zembe sangqingqana,  
 Uye wabeth' eGoso,—  
 Waye wabeth' eGubura.  
 Thol' loManeli loMfundisi,  
 Umahlal' emithonjeni yempilo.  
 Emithonjeni yolwazi nengqondo,  
 Kuß' uhlal' eziDyunivesithi,  
 Apho kusel' uncwambu lwesizwe;  
 Khon' apho kusel' uluhle lohlanga.  
 Mbethelen' ingqongqo maAfrikakazi,  
 Ngunaanko, naanko min' angayi khona!  
 Naanko maFiji naanko maNyanja,  
 Naanko baNgoni naanko baVenda!  
 Uhlalele' amaBatha namakhwiniBa;  
 Uhlalele' intsente namajingxeba;  
 Naanko baRotse naniMandebele,  
 Ubengundanis' uZulu noSuthu,—  
 Kulok' uSuth' watyhoBoza ezantsi.  
 Wambel' isinqe ukuya kuBaTjwana,  
 Wathath' umHlambeli noMakololo,  
 Waya wadiBa kwasemaTjhona.  
 TaFu mfo ndini! TaFu nzwan' enkulu,  
 Inzwan' enkul' enconywe yanconywa,  
 Yada yanconywa nangabasetyhini.  
 Nzwan' enkulu edl' umphokoqo nomphothulo,  
 Khon' ukuze iBe neqeba nenxheba.  
 Aa! Zembe sangqingqana.  
 Igam' elibizwa yiMbongi!  
 Aa! Gqotha-gqoth' intetho!  
 Igam' elibizwa ngasemva!

Ude wamthath' uXhosa noZulu,  
 Kok' uXhos' usuke watyhoBoza.  
 Kalok' oluny' unyawo lusehlathini,  
 UngaBon' olo ngathi lusekhaya.  
 Ungabuza kokaBene wokuxelela,  
 KuBa lo kaBen' uzalelwe khona,  
 Lithole lomthonyama kuloJingqi.  
 Awu! Hayi mfo ndini kaDyokhwe!  
 Umz' unxhamel' ukuwuxakekisa!  
 Uwubophe ngedyokhw' ongayaziyo!  
 Yiva kokaPlaatje uya kukhalazela,  
 OkaPlaatje sitheth' uTshekiso.  
 Uthi kowaB' iilwimi zisawa ngokuwa,  
 KowaBo ke kukwelaBaTjwana.  
 ABaPedi kha uphind' ubazingele.  
 Bath' abazani bona naBaRolweni.  
 Yihlele' ezants' asikeva mfo kaDukwe!  
 Bath' uNongadlele' unxhamel' ukunama-name,  
 UNongadlelele nguHendisini kaSoga,  
 Hlele' ezantsi mfo kaDukwe!  
 ABo boMbindi baya teketa,  
 ABo baseMbo baya tshedula,  
 Hlele' ezantsi kwaBakwa Ngconde!  
 Hlele' ezantsi kwa Butsholo-bentonga!  
 Kulaph' ungath' ufuman' amadoda.  
 Kha uphendule mfo kaDuße,—  
 Langalibalele kaMafukuzela,  
 Kha uphendule mfo kaFuBa kaZibi.,  
 Uya theth' umfana kaDyokhwe.  
 Uth' iintetho ma zidibane,  
 Ziphonongw' amaBatha namakhwiniBa,  
 AmaSwahili sel' ekuy' enxhoweni.

A6akwaZulu se bekwangaphakathi.  
 Ma ndikufiy' apho kwedini kaDyokhwe!  
 Mgawuli wezint' ezisemeveni;  
 Mahlahl' iintsunguzi zobudenge;  
 Ehombis' iAfrika ngemixhaga,  
 Ngamanquma, neentjinga, nezambalo.  
 TaFu mfo kaMfundisi!

Ncincili!!!

Advertisement  
 for Bantu  
 Treasury  
 as in  
 Inkondle  
 kaZulu